



Matrix
BABY SAFE SYSTEM

PRO



INSTRUCTIONS



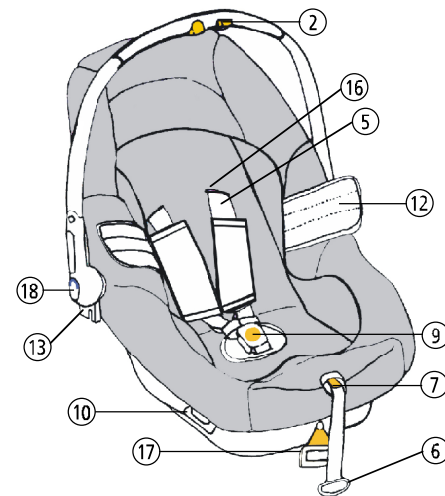
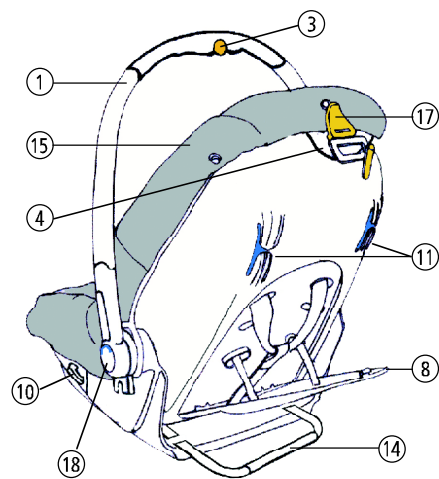
L

┐



<i>español</i>	12
<i>english</i>	16
<i>français</i>	20
<i>deutsch</i>	24
<i>italiano</i>	28
<i>português</i>	32
<i>nederlands</i>	36
<i>norsk</i>	40
<i>türkçe</i>	44
ΕΛΛΑΝΙΚΑ	48
РУССКИЙ	52
<i>polski</i>	56

PART LIST



PART LIST

ESPAÑOL

- 1- ASA DE TRANSPORTE
- 2- TIRADOR ASA
- 3- PULSADOR ASA
- 4- TIRADOR
- 5- CINTA DE HOMBROS
- 6- CINTA TENSORA
- 7- PULSADOR
- 8- TAPA CINTAS
- 9- HEBILLA
- 10- PASO DELANTERO
- 11- PASO POSTERIOR
- 12- FAJÍN ABDOMINAL
- 13- ACOPLES
- 14- ESTABILIZADOR
- 15- TAPIZADO
- 16- REDUCTOR
- 17- MOSQUETÓN
- 18- PASO LATERAL

ENGLISH

- 1- CARRY HANDLE
- 2- HANDLE LEVER
- 3- HANDLE BUTTON
- 4- LEVER
- 5- SHOULDER STRAP
- 6- TIGHTENER STRAP
- 7- BUTTON
- 8- STRAP COVER
- 9- BUCKLE
- 10- FRONT OPENING
- 11- REAR OPENING
- 12- ABDOMINAL BELT
- 13- CONNECTIONS
- 14- STABILISER
- 15- COVER
- 16- REDUCER
- 17- SPRING-LOADED CLASP
- 18- SIDE OPENING

FRANÇAIS

- 1- ANSE DE TRANSPORT
- 2- MANETTE ANSE
- 3- POUSSOIR ANSE
- 4- LANGUETTE
- 5- SANGLE POUR ÉPAULES
- 6- SANGLE DE TENSION
- 7- POUSSOIR
- 8- CACHE-SANGLES
- 9- BOUCLE
- 10- PASSAGE AVANT
- 11- PASSAGE ARRIÈRE
- 12- CEINTURE ABDOMINALE
- 13- ATTACHES
- 14- STABILISATEUR
- 15- REVÊTEMENT
- 16- RÉDUCTEUR
- 17- MOUSQUETON
- 18- PASSAGE LATÉRAL

DEUTSCH

- 1- TRANSPORTBÜGEL
- 2- BÜGELGRIFF
- 3- BÜGELTASTER
- 4- GRIFF
- 5- SCHULTERGURT
- 6- SPANNGURT
- 7- TASTER
- 8- GURTABDECKUNG
- 9- SCHNALLE
- 10- VORDERE ÖFFNUNG
- 11- HINTERE ÖFFNUNG
- 12- BAUCHGURT
- 13- KUPPELELEMENTE
- 14- STABILISATOR
- 15- POLSTEREINLAGE
- 16- REDUZIERTEIL
- 17- KARABINERHAKEN
- 18- SEITLICHE ÖFFNUNG

PART LIST

ITALIANO

- 1- MANICO TRASPORTO
- 2- MANIGLIA MANICO
- 3- PULSANTE MANICO
- 4- MANIGLIA
- 5- BRETELLE
- 6- CINGHIA REGOLATRICE
- 7- PULSANTE
- 8- COPERCHIO CINGHIE
- 9- FIBBIA
- 10- PUNTO D'INSERIMENTO ANTERIORE
- 11- PUNTO D'INSERIMENTO POSTERIORE
- 12- FASCIA ADDOMINALE
- 13- ACCOPPIAMENTI
- 14- STABILIZZATORE
- 15- RIVESTIMENTO
- 16- RIDUTTORE
- 17- MOSCHETTONE
- 18- PUNTO D'INSERIMENTO LATERALE

PORTUGUÊS

- 1- ASA DE TRANSPORTE
- 2- PUXADOR DA ASA
- 3- BOTÃO DA ASA
- 4- PUXADOR
- 5- CORREIA DOS OMBROS
- 6- CORREIA TENSORA
- 7- PULSADOR
- 8- TAMPAS DAS CORREIAS
- 9- FIVELA
- 10- PASSO DIANTEIRO
- 11- PASSO POSTERIOR
- 12- FAIXA ABDOMINAL
- 13- ACOPLAMENTOS
- 14- ESTABILIZADOR
- 15- ACOLOCHADO
- 16- REDUTOR
- 17- MOSQUETÃO
- 18- PASSO LATERAL

NEDERLANDS

- 1- TRANSPORTHANDVAT
- 2- TREKKER VAN HET HANDVAT
- 3- DRUKKNOP VAN HET HANDVAT
- 4- TREKKER
- 5- SCHOUDEIRIEM
- 6- SPANRIEM
- 7- DRUKKNOP
- 8- DEKSEL VAN DE RIEMEN
- 9- GESP
- 10- DOORGANG VOORZIJD
- 11- DOORGANG ACHTERZIJD
- 12- BUIKGORDEL
- 13- BEVESTIGINGEN
- 14- STABILIZEERDER
- 15- BEKLEDING
- 16- VERTRAGINGSMECHANISME
- 17- MUSKETONHAAK
- 18- DOORGANG ZIJKANT

NORSK

- 1- BÆREHANK
- 2- HANGREP
- 3- HANGKNAPP
- 4- GREP
- 5- SKULDERBÅND
- 6- STRAMMEBÅND
- 7- KNAPP
- 8- LOKK OVER BÅNDENE
- 9- SPENNE
- 10- FREMRE GJENNOMFØRINGSPUNKT
- 11- BAKRE GJENNOMFØRINGSPUNKT
- 12- MAGEBELTE
- 13- KOPLINGER
- 14- STABILISATOR
- 15- TREKK
- 16- REDUKSJONSSTYKKE
- 17- FJÆRRING
- 18- SIDEGJENNOMFØRINGSPUNKT

PART LIST

TÜRKÇE

- 1- TAŞIMA KOLU
- 2- KOL SALMA DÜĞMESİ
- 3- TAŞIMA KOLU DÜĞMESİ
- 4- SALMA KOLU
- 5- ÖMÜZ KAYIŞI
- 6- GERME KAYIŞI
- 7- AÇMA DÜĞMESİ
- 8- KEMER BÖLMESİ
- 9- TOKA
- 10- ÖN GEÇİŞ
- 11- ARKA GEÇİŞ
- 12- GÖBEK KUŞAĞI
- 13- KAVRAMA KLİPSİ
- 14- SABİTLEME KOLU
- 15- DÖŞEME
- 16- İÇ KOLTUK
- 17- KAYIŞ TOKASI
- 18- YAN GEÇİŞ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 1- ΧΕΡΟΥΛΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ
- 2- ΓΛΩΣΣΙΔΙΟ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ
- 3- ΚΟΥΜΠΙ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ
- 4- ΜΟΧΛΟΣ
- 5- ΖΩΝΗ ΩΜΩΝ
- 6- ΖΩΝΗ ΤΕΝΤΩΜΑΤΟΣ
- 7- ΚΟΥΜΠΙ
- 8- ΚΑΠΑΚΙ ΖΩΝΩΝ
- 9- ΚΛΕΙΣΤΡΟ
- 10- ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΝΟΙΓΜΑ
- 11- ΠΙΣΩ ΑΝΟΙΓΜΑ
- 12- ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ
- 13- ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ
- 14- ΒΑΣΗ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ
- 15- ΕΠΕΝΔΥΣΗ
- 16- ΜΕΙΩΤΗΣ
- 17- ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΘΡΟ
- 18- ΠΛΑΓΙΟ ΑΝΟΙΓΜΑ

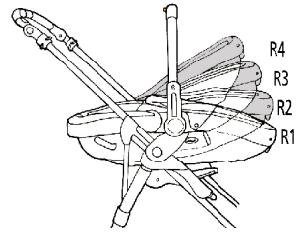
РУССКИЙ

- 1-Ручка для транспортировки
- 2-Язычок для выдвижения ручки
- 3-Кнопка для ручки
- 4-Рычаг
- 5-Лодвязки для плеч
- 6-Тензорная лента
- 7-Кнопка
- 8-Отделение подвязок
- 9-Крепление
- 10-Лерединые пазы
- 11-Задние пазы
- 12- Абдоминальный пояс
- 13-Лриоединения
- 14-Стабилизатор
- 15-Обивка сидения
- 16-Редуктор
- 17-Крепежные приспособления
- 18-Боковой паз

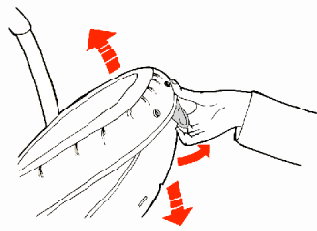
POLSKI

- 1- UCHWYT DO NOSZENIA
- 2- JĘCYCZEK UCHWYTU
- 3- PRZYCIŚK UCHWYTU
- 4- JĘCYCZEK
- 5- SZELKI BARKOWE
- 6- PAS NAPINAJĄCY
- 7- PRZYCIŚK
- 8- SCHOWEK NA SZELKI
- 9- SPRĄCZKA
- 10- OTWÓR PRZEDNI
- 11- OTWÓR TYLNI
- 12- PAS BRZUSZNY
- 13- ZACZEPY
- 14- STABILIZATOR
- 15- TAPICERKA
- 16- REDUKTOR
- 17- KARABIŃCZYC
- 18- OTWÓR BOCZNY

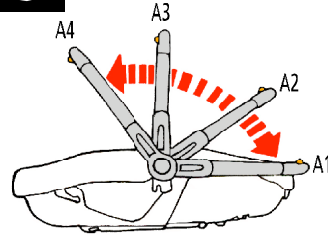
1



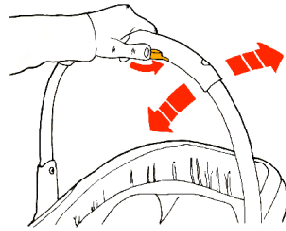
2



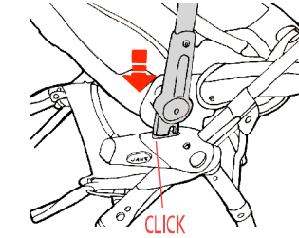
3



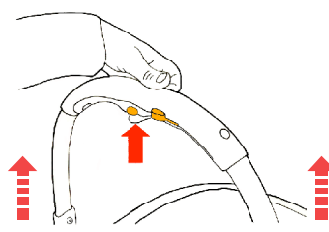
4



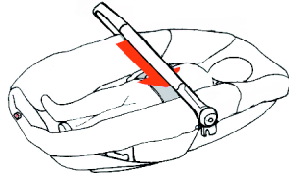
5



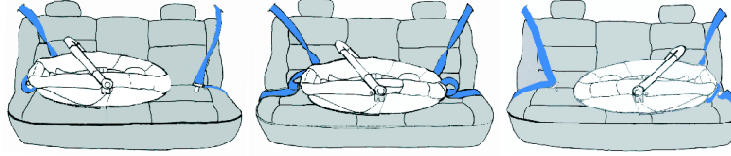
6



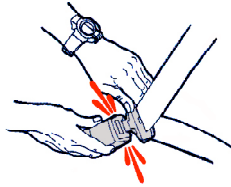
7



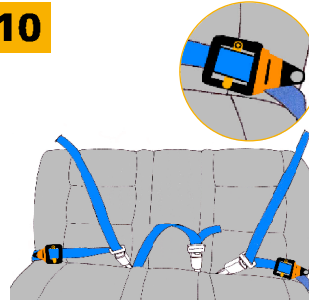
8



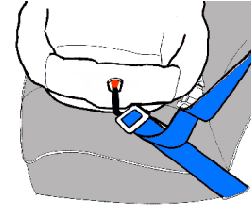
9



10



11

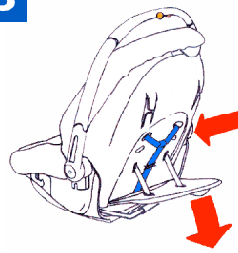


MATRIX PRO

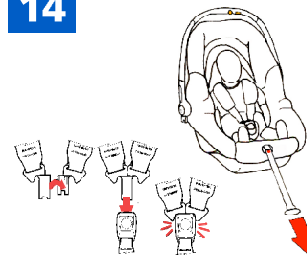
12



13



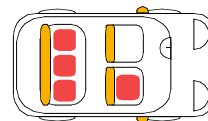
14



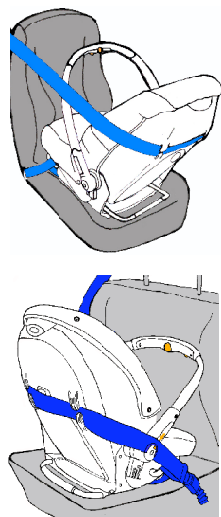
15



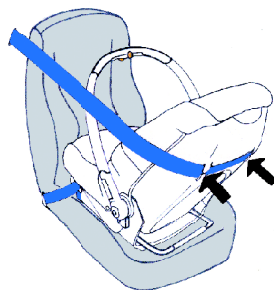
16



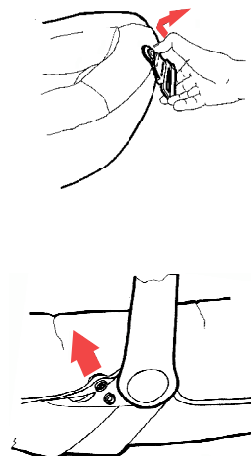
17



18



19



MATRIX PRO

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES

Su nuevo MATRIX PRO es un portabebé diseñado para proteger a su bebé en el automóvil, en dos configuraciones bien diferenciadas:

CAPAZO DE SEGURIDAD

Posición totalmente estirado, adecuada para los primeros meses de vida, cuya homologación corresponde al grupo 0, con un rango de peso del bebé desde 0 kg hasta 10 kg como máximo.

SILLA DE SEGURIDAD

Posición sentado y orientado en sentido contrario a la marcha, cuya homologación corresponde al grupo 0+, con un rango de peso del bebé desde 0 kg hasta 13 kg como máximo.

(HOMOLOGACIÓN SEGÚN LA NORMATIVA EUROPEA PARA SISTEMAS DE RETENCIÓN INFANTIL ECE R44/03)

POSICIONES DEL RESPALDO

1-El respaldo de su MATRIX PRO tiene 4 posiciones posibles:

R1- GRUPO 0 CAPAZO DE SEGURIDAD.

R2- INTERMEDIA.

R3- INTERMEDIA.

R4- GRUPO 0+ SILLA DE SEGURIDAD.

2-Accione el tirador (4) y mueva el respaldo hasta encontrar la posición deseada.

POSICIONES DEL ASA

3-El asa (1) de su MATRIX PRO tiene 4 posiciones posibles:

A1- HORIZONTAL.

A2- CAPOTA RECOGIDA.

A3- TRANSPORTE DEL PORTABEBÉ.

A4- AUTO G 0 Y G 0+

4-Empuje la lengüeta (2) y mueva el asa (1) hasta encontrar la posición deseada.

Anclaje a un chasis JANÉ, S.A. (SISTEMA PRO-FIX)

5-Inserte los acoples (13) en la cavidad del chasis y presione hasta oír un "clac".

DESACOPLOAMIENTO DEL CHASIS

6-Presionando el pulsador (3), estire hacia arriba para liberar su MATRIX PRO del chasis.

GRUPO 0 CAPAZO DE SEGURIDAD

- 1.-Sitúe el respaldo de su MATRIX PRO en la posición R1 (completamente estirado), verá 2 triángulos naranja alineados en el lateral de su MATRIX PRO.
- 2.-Coloque el asa (1) en la posición A4.
- 3.-Acomode al bebé estirado.
Fije y ajuste concienzudamente el fajín abdominal (12) alrededor de la cintura y la pelvis del bebé.
- 4.-Decida la situación del MATRIX PRO en su automóvil (una de las 3 posibles configuraciones).
En las posiciones extremas, es aconsejable orientar el MATRIX PRO de manera que la cabeza del bebé quede lo más alejada posible de las puertas de su automóvil.
- 5.-Abroche los 2 cinturones de automóvil que correspondan a la ubicación escogida para su MATRIX PRO.
- 6.-Desmonte los 2 mosquetones (17) del MATRIX PRO e instálelos en los cinturones tal como muestra la figura.
- 7.-Abroche los 2 mosquetones (17) al MATRIX PRO.

GRUPO 0+ SILLA DE SEGURIDAD

- 1.-Sitúe el respaldo de su MATRIX PRO en la posición R4 (completamente sentado), verá 2 triángulos azules alineados en el lateral.
- 2.-Coloque el asa (1) en la posición A4.
- 3.-Acomode al bebé y localice las 2 ranuras más cercanas a sus hombros.
- 4.-Abra la tapa compartimiento de cintas (8) y pase las cintas de hombros (5) y sus correspondientes protectores por las ranuras adecuadas según 12.
- 5.-Abroche las cintas de hombros (5) con la hebilla del entrepiernas (9) y tire de la cinta tensora (6) ajustando todo el conjunto de forma firme a la vez que comfortable.
- 6.-Para aflojar la tensión del conjunto de arneses, presione el pulsador (7) a la vez que tira de las cintas de hombros (5) según la figura.
- 7.-Decida la ubicación de su MATRIX PRO en el automóvil, (una de las 4 posibles), siempre que disponga de un cinturón de 3 puntos de andaje y no sea un asiento delantero con el airbag frontal activado.

GRUPO 0+ SILLA DE SEGURIDAD

17-Coloque su MATRIX PRO en la ubicación escogida tal como explica la figura. Pase la zona abdominal del cinturón del automóvil, por los pasos delanteros (10) y abroche el cinturón.

Ahora pase la zona diagonal del cinturón por el paso lateral (18) correspondiente y por los pasos posteriores (11).

Todos los pasos están marcados de color azul.

Asegúrese de que los cinturones del automóvil abrazan perfectamente al MATRIX PRO y que se note una tensión correcta del conjunto, haciendo un chequeo visual en todo el recorrido.

18-Si observara que los cinturones de su automóvil no tienen suficiente desarrollo para poder abrazar a su MATRIX PRO, puede ajustar los siguientes parámetros para mejorarlo:

-Redine un poco el respaldo del asiento de su automóvil.

-Desplace hacia atrás el asiento de su automóvil.

-Ajuste a la posición más baja, el regulador de altura de los hombros del cinturón de su automóvil.

MANTENIMIENTO

19-Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.

El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Para ello:

-Desmonte el mosquetón (18) situado sobre la cabeza.

-Desabroche las cintas debajo del asa.

-Desmonte la tira entrepiernas (9), las cintas de hombros (5) y el fajín abdominal (12).

Para montar el tapizado siga los pasos inversos. Lavar a mano y a una temperatura nunca superior a 30° C. Secar al aire, en un sitio sombreado.

Una exposición del tapizado de forma prolongada bajo el sol, podría afectar a la estabilidad del color del tejido.

Su portabebé MATRIX PRO dispone de una garantía con unas especificaciones precisas para su correcto mantenimiento, importantes para conservar estas en perfecta validez.

En caso de accidente violento, recomendamos la substitución de su sistema de retención (MATRIX PRO), por uno nuevo.

En caso de duda, diríjase siempre a su proveedor especializado o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tfno 902500800).

ATENCIÓN

-El portabebé MATRIX PRO de JANÉ, S.A., puede ser usado para transportar a su bebé a modo de capazo, para ello deberá colocar el asa en su posición de transporte.

-Recuerde siempre llevar a su bebé con los arneses de seguridad correctamente abrochados.

-Para el correcto desarrollo de su bebé, aconsejamos no abusar del portabebé en posición sentado durante prolongados viajes, dejándolo reposar en la posición estirada (para bebés hasta 10 kg.).

-El portabebé MATRIX PRO puede ser usado también en combinación con distintas familias de chasis de sillas de paseo de JANÉ, S.A.

-Es muy importante que use siempre todos los componentes que lleven la marca original JANÉ, S.A.

Podría ser muy peligroso utilizar accesorios que no estén autorizados por el fabricante.

-Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ, S.A. puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.

-No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad de su bebé.

-Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características del sistema.

-Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.

-Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente, estén debidamente fijados o resguardados.

-El portabebé MATRIX PRO deberá estar debidamente fijado con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.

-Nunca y bajo ningún concepto lleve al bebé dentro del automóvil en brazos o fuera del portabebé, aunque resulte extraño la fuerza provocada en un choque a tan solo 40 km/h. le haría totalmente imposible la correcta retención de su bebé.

-Recuerde no utilizar el portabebé MATRIX PRO en asientos de automóviles dotados de airbag frontal, a no ser que puedan ser desconectados o inactivados, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

-No deje nunca al niño solo.

ENGLISH

INSTRUCTIONS

Your new MATRIX PRO is a baby-carrier designed to protect your baby in the car, in two very different configurations:

SAFETY CARRYCOT

A fully-reclined position, perfect for your baby's first months. It has been approved for group 0, for babies weighing between 0 kg and 10 kg maximum.

SAFETY SEAT

Sitting position facing the opposite direction to which the car is travelling. It has been approved for group 0+, for babies weighing between 0 kg and 13 kg maximum.

(APPROVAL IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN REGULATION ECE R44/03 FOR CHILD RESTRAINING SYSTEMS).

BACKREST POSITIONS

1-The backrest on your MATRIX PRO has four possible positions:

- R1- GROUP 0 SAFETY CARRYCOT.
- R2- INTERMEDIATE.
- R3- INTERMEDIATE.
- R4- GROUP 0+ SAFETY SEAT.

2-Pull the lever (4) and move the backrest until you find the position you want.

HANDLE POSITIONS

3-The handle (1) on your MATRIX PRO has four possible positions:

- A1- HORIZONTAL.
- A2- FOLDED HOOD.
- A3- TRANSPORTING THE BABY-CARRIER.
- A4- CAR G 0 AND G 0+

4-Push the (2) tab and move the handle (1) until you find the position you want.

Fastening to a JANÉ, S.A. CHASSIS (PRO-FIX SYSTEM)

5-Insert the connections (13) in the chassis cavity and press until you hear a "click".

DISCONNECTING THE CHASSIS

6-Press the button (3) and pull upwards to release your MATRIX PRO from the chassis.

GROUP 0 SAFETY CARRYCOT

1. Put the backrest of your MATRIX PRO in position R1 (fully reclined). You will see two orange triangles lined up.
2. Put the handle (1) to position A4.
7. Place your baby in the Moses basket in a reclining position.
Carefully fasten and adjust the abdominal belt (2) around the baby's waist and pelvis.
8. Decide the position of the MATRIX PRO in your car (one of the three possible configurations).
In the end positions, we recommend that you place the MATRIX PRO so that the baby's head is as far away from the car doors as possible.
9. Fasten the two seat belts which correspond to the location you have chosen for your MATRIX PRO.
10. Disassemble the two MATRIX PRO spring-loaded clasps (17) and install them on the belts as shown in the figure.
11. Fasten the two spring-loaded clasps (17) to the MATRIX PRO.

GROUP 0+ SAFETY SEAT

1. Put the backrest of your MATRIX PRO in position R4 (fully seated). You will see two blue triangles lined up.
2. Put the handle (1) in position A4.
12. Make your baby comfortable and find the two grooves nearest their shoulders.
13. Open the strap compartment lid (8) and pass the shoulder straps (5) and their corresponding protectors through the adapted grooves as in point 12.
14. Fasten the shoulder straps (5) with the buckle between the legs (9) and pull the tightening strap (6) making everything both firmly fastened and comfortable.
15. To loosen the tension of the harnesses, press the button (7) as you pull the shoulder straps (5) as shown in the figure.
16. Decide the location of your MATRIX PRO in the car (one of the four possible ones), providing that you have a seat belt with three fastening points and that it is not a front seat with an activated front airbag.

GROUP 0+ SAFETY SEAT

17-Put your MATRIX PRO in the location you have chosen as explained in the figure.

Pass the abdominal part of the seat belt through the front openings (10) and fasten the seat belt.

Now pass the diagonal part of the seat belt through the corresponding side opening (18) and through the rear openings (11).

All the openings are marked in blue.

Ensure that the seat belts hold the MATRIX PRO perfectly and that the harness is correctly taut, making visual checks throughout your journey.

18-If you notice that the seat belts are not sufficient to hold your MATRIX PRO, you can adjust the following parameters to improve this:

- Recline the backrest of the car seat a little.
- Move the car seat back a little.
- Adjust the seat belt height regulators to the lowest position.

MAINTENANCE

19-Wash the plastic parts in warm soapy water. Afterwards, carefully dry all the components.

The cover can easily be removed for washing. To do this:

- Refasten the spring-loaded clasp (18) located above the head.
- Unfasten the straps under the handle.
- Disassemble the buckle between the legs (9), the shoulder straps (5) and the abdominal belt (12).

To put the cover on, follow the opposite steps. Wash by hand and at a temperature never above 30° C. Dry naturally in a shaded place.

Extended exposure of the cover to sunlight may affect the stability of the fabric colour.

Your MATRIX PRO baby-carrier has a guarantee with precise specifications on how to maintain it correctly, which is important to keep them fully valid.

If you suffer a violent accident, we recommend that you replace your restraining system (MATRIX PRO) with a new one.

If you have any doubts, always contact your specialist supplier or contact our customer care service (tel: 902500800).

WARNING

-The JANÉ, S.A. MATRIX PRO baby-carrier s.a. can be used to carry your baby in the same way as a moses basket, for which you must put the handle in its travelling position.

-Always remember to carry your baby with the safety harnesses correctly fastened.

-To enable your baby to grow correctly, we recommend that you do not overuse the baby-carrier in the sitting position during long journeys, allowing your baby to rest in the reclining position (for babies of up to 10 kg).

-The MATRIX PRO baby-carrier can also be used in conjunction with other families of JANÉ, S.A. pushchair chassis.

-It is very important that you always use all the components that have the original JANÉ, S.A. trademark.

It may be highly dangerous if you use accessories that are not authorised by the manufacturer.

-Any changes or additions to the device without the correct authorisation from JANÉ, S.A. may seriously affect the safety restraining system.

-Failure to carefully follow the instructions for the correct use of the restraining system may be dangerous for your baby's safety.

-This safety device cannot be used without its covering. Nor can it be substituted by another which is not the original, as this is an integral part of the features of the system.

-Keep this instruction book for future reference.

-Inside the car, ensure that both your luggage and any other object which may cause harm should an accident occur are correctly fastened or packed away.

-The MATRIX PRO baby-carrier must be fastened correctly with the safety belts, even when it is not in use, as should an accident occur it may be thrown about and harm the occupants of the vehicle.

-Never under any circumstances carry your baby in your arms or out of the baby-carrier when you are in the car. Although it may seem strange, the impact caused by an accident at only 40 km/h will make it completely impossible to restrain your baby correctly.

-Remember not to use the MATRIX PRO baby-carrier in front car seats fitted with airbags, unless the bags can be disconnected or deactivated. In this case, you should consult the manufacturer or your car dealer.

-Never leave your child on their own.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

Votre nouveau MATRIX PRO est un porte-bébé dessiné pour protéger votre bébé dans l'automobile, en deux configurations bien différenciées:

NACELLE DE SÉCURITÉ

Position totalement allongée, adéquate pour les premiers mois de vie, dont l'homologation correspond au groupe 0, avec une fourchette de poids du bébé de 0 kg à 10 kg maximum.

SIÈGE DE SÉCURITÉ

Position assise et orientée dans le sens contraire de la marche, dont l'homologation correspond au groupe 0+, avec une fourchette de poids du bébé de 0 kg à 13 kg maximum.

(HOMOLOGATION SELON LA NORMATIVE EUROPÉENNE POUR SYSTÈME SERVANT À RETENIR LES ENFANTS ECE R44/03).

POSITIONS DU DOSSIER

1-Le dossier de votre MATRIX PRO permet 4 positions différentes:

- R1- GROUPE 0 NACELLE DE SÉCURITÉ.
- R2- INTERMÉDIAIRE.
- R3- INTERMÉDIAIRE.
- R4- GROUPE 0+ SIÈGE DE SÉCURITÉ.

2-Tirez la manette (4) et positionnez le dossier sur l'inclinaison désirée.

POSITIONS DE L'ANSE

3-L'anse (1) de votre MATRIX PRO peut se positionner de 4 façons différentes:

- A1- HORIZONTALE.
- A2- CAPOTE REPLIÉE.
- A3- TRANSPORT DU PORTE-BÉBÉ.
- A4- AUTO G 0 ET G 0+

4-Poussez la languette (2) et positionnez l'anse (1) sur la fonction désirée.

Fixation à un châssis JANÉ, S.A. (SYSTÈME PRO-FIX)

5-Insérez les attaches (13) dans la cavité du châssis et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez « clic ».

DÉMONTAGE DU CHÂSSIS

6-Tout en appuyant sur le poussoir (3), tirez vers le haut pour libérer votre MATRIX PRO du châssis.

GRUPE 0 NACELLE DE SÉCURITÉ

- 1-Mettez le dossier de votre MATRIX PRO sur la position R1 (complètement allongé); vous verrez 2 triangles oranges alignés.
- 2-Mettez l'anse (1) sur la position A4.
- 7-Installez le bébé allongé.
Fixez et réglez soigneusement la ceinture abdominale (12) autour de la ceinture et de la pelvis du bébé.
- 8-Décidez de la situation du MATRIX PRO dans votre véhicule (l'une des 3 configurations possibles).
Aux positions extrêmes, il est conseillé d'orienter le MATRIX PRO de façon que la tête du bébé soit le plus loin possible des portes de votre véhicule.
- 9-Attachez les 2 ceintures du véhicule correspondant à la situation choisie pour votre MATRIX PRO.
- 10-Démontez les 2 mousquetons (17) du MATRIX PRO et attachez-les aux ceintures, comme indiqué sur la figure.
- 11-Attachez les 2 mousquetons (17) au MATRIX PRO.

GRUPE 0+ SIÈGE DE SÉCURITÉ

- 1-Mettez le dossier de votre MATRIX PRO sur la position R4 (complètement assis); vous verrez alors 2 triangles bleus alignés.
- 2-Mettez l'anse (1) sur la position A4.
- 12-Installez le bébé et localisez les 2 rainures les plus proches de ses épaules.
- 13-Ouvrez le couvercle du compartiment à ceintures (8) et passez les sangles pour épaules (5) et leurs protecteurs correspondants dans les rainures adéquates, selon 12.
- 14-Attachez les sangles pour épaules (5) avec la boucle de l'entrejambes (9) et tirer la sangle de tension (6) pour ajuster fermement mais confortablement l'ensemble.
- 15-Pour desserrer la tension de l'ensemble des harnais, appuyez sur le poussoir (7) tout en tirant les sangles pour épaules (5), comme indiqué sur la figure.
- 16-Décidez de l'emplacement de votre MATRIX PRO dans le véhicule, (l'une des 4 possibles), à condition que ce dernier soit équipé d'une ceinture à 3 points d'attache et que ce ne soit pas un siège avant avec l'airbag avant activé.

GRUPE 0+ SIÈGE DE SÉCURITÉ

- 17** - Mettez votre MATRIX PRO à l'endroit choisi, comme cela est expliqué sur la figure.
 Passez la zone abdominale de la ceinture de la voiture par les passages avant (10) et attachez la ceinture.
 Passez maintenant la zone diagonale de la ceinture par le passage latéral (18) correspondant et par les passages arrière (11).
 Tous les passages sont marqués en bleu.
 Assurez-vous que les ceintures du véhicule embrassent bien le MATRIX PRO et que l'ensemble est correctement tendu, en révisant visuellement tout le parcours des ceintures.
- 18** - Si vous observez que les ceintures de votre véhicule ne peuvent pas se dérouler davantage pour embrasser votre MATRIX PRO, vous pouvez régler les paramètres suivants:
- Inclinez un peu le dossier du siège de votre voiture.
 - Déplacez vers l'arrière le siège de votre voiture.
 - Réglez la hauteur des épaules de la ceinture de votre voiture sur la position la plus basse.

ENTRETIEN

- 19** - Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite soigneusement tous les composants.

Le revêtement peut être démonté pour être lavé. Pour ce faire:

- Démontez le mousqueton (18) situé sur la tête.
- Détachez les sangles sous l'anse.
- Démontez la bande de l'entrejambes (9), les sangles pour épaules (5) et la ceinture abdominale (12).

Pour remonter le revêtement, suivre les instructions précédentes en sens inverses. Laver à la main et à une température jamais supérieure à 30° C. Sécher à l'air libre et à l'ombre.

Une exposition prolongée du revêtement au soleil pourrait affecter la stabilité de la couleur du tissu.

Votre porte-bébé MATRIX PRO dispose d'une garantie aux spécifications précises pour son entretien correct, et qui sont importantes pour conserver la validité de la garantie.

En cas d'accident violent, nous recommandons de remplacer le système qui sert à retenir le bébé (MATRIX PRO) par un nouveau.

En cas de doute, veuillez toujours vous adresser à votre fournisseur spécialisé ou contacter notre service d'attention à la clientèle (tél. 902500800).

ATTENTION

-Le porte-bébé MATRIX PRO de JANÉ, S.A., peut être utilisé comme nacelle pour transporter votre bébé. Pour cela, vous devrez mettre l'anse sur la position de transport.

-N'oubliez jamais d'attacher correctement votre bébé avec les harnais de sécurité.

-Pour le développement correct de votre bébé, nous vous conseillons de ne pas abuser du porte-bébé en position assise pendant de longs voyages, et de le laisser se reposer dans la position allongée (pour bébés de 10 kg maximum).

-Le porte-bébé MATRIX PRO peut également être utilisé en le combinant avec différentes familles de châssis de poussettes de JANÉ, S.A.

-Il est très important de toujours utiliser les composants portant la marque originale JANÉ, S.A. L'utilisation d'accessoires non autorisés par le fabricant pourrait être très dangereux.

-Toute altération ou ajout au dispositif sans l'autorisation opportune de JANÉ, S.A. peut altérer gravement la sécurité du système servant à retenir le bébé.

-Ne pas suivre soigneusement les instructions pour l'utilisation correcte du système servant à retenir votre bébé peut être dangereux pour sa sécurité.

-Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son revêtement, ni être remplacé par un autre qui serait différent de l'original, étant donné qu'il fait intégralement partie des caractéristiques du système.

-Gardez ce manuel d'instructions pour de futures consultations.

-Assurez-vous que, dans la voiture, aussi bien les bagages que tout autre objet susceptible de provoquer des dommages en cas d'accident, sont correctement fixés ou protégés.

-Le porte-bébé MATRIX PRO devra être fixé correctement avec les ceintures de sécurité, même s'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait être éjecté et blesser les occupants du véhicule.

-N'ayez jamais et sous aucun prétexte le bébé dans vos bras lorsque vous êtes en voiture, et ne le laissez jamais hors du porte-bébé: bien que cela puisse paraître étrange, la force provoquée dans un choc à seulement 40 km/h vous empêcherait totalement de retenir correctement votre bébé.

-N'oubliez pas de ne pas utiliser le porte-bébé MATRIX PRO sur des sièges de voitures équipées d'airbag avant, à moins qu'ils puissent être déconnectés ou désactivés, ce que vous devrez consulter auprès du fabricant ou du commerce qui vous a vendu la voiture.

-Ne jamais laisser l'enfant seul.

DEUTSCH

ANLEITUNG

Ihr neuer MATRIX PRO ist eine Babytrage, die Ihrem Kind im Auto vollen Schutz bietet und in zwei verschiedene Ausführungen zum Einsatz kommen kann:

ALS SICHERHEITSAUTOKORB

In dieser voll ausgezogenen Variante eignet sich die Trage für die ersten Lebensmonate Ihres Kindes und ist für die Gruppe 0 für Kinder mit einem Gewicht zwischen 0 und maximal 10 kg zugelassen.

ALS SICHERHEITSAUTOSITZ

Die als gegen die Fahrtrichtung einzubauender Sitz gestaltete Variante entspricht in ihrer Zulassung der Gruppe 0+ für Kinder mit einem Gewicht zwischen 0 und maximal 13 kg.

(ZULASSUNG NACH DER NEUEN EUROPÄISCHEN NORM FÜR KINDERSCHUTZSYSTEME ECE R44/03.)

EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

1-Die Rückenlehne Ihres MATRIX PRO hat vier verschiedene Positionen:

- R1- GRUPPE 0 SICHERHEITSAUTOKORB.
- R2- ZWISCHENPOSITION.
- R3- ZWISCHENPOSITION.
- R4- GRUPPE 0+ SICHERHEITSAUTOSITZ.

2-Zuggriff (4) betätigen und Rückenlehne in die gewünschte Position bringen.

EINSTELLUNG DES GRIFFS

3-Der Griff (1) Ihres MATRIX PRO hat vier verschiedene Positionen:

- A1- HORIZONTAL.
- A2- ZURÜCKGEKLAPPT HAUBE.
- A3- TRANSPORT DER BABYTRAGE.
- A4- AUTO GRUPPE 0 UND GRUPPE 0+.

4-Klinke (2) eindrücken und Griff (1) in die gewünschte Position bringen.

Befestigung an einem Rahmengestell von JANÉ, S.A. (SYSTEM PRO-FIX)

5-Kupplungselemente (13) in die Aufnahme im Rahmen einschieben und hörbar einrasten lassen.

TRENNUNG VOM RAHMEN

6-Taster (3) betätigen und MATRIX PRO zum Abtrennen vom Rahmen nach oben abziehen.

GRUPPE 0 SICHERHEITSAUTOKORB

- 1**-Rückenlehne Ihres MATRIX PRO in Position R1 (voll ausgezogen) bringen. Es werden zwei bündige orangefarbene Dreiecke erkennbar.
- 2**-Griff (1) in Position A4 bringen.
- 7**-Kind ausgestreckt in den Korb legen.
Bauchgurt (12) um die Taille und den Bauch Ihres Kindes legen und fest anziehen.
- 8**-Entscheiden Sie sich für eine der drei zur Verfügung stehenden Aufstellmöglichkeiten des MATRIX PRO in Ihrem Wagen.
In den äußersten Positionen sollte der MATRIX PRO so aufgestellt werden, dass der Kopf des Kindes möglichst weit von den Türen des Autos entfernt zu liegen kommt.
- 9**-Die beiden der für den MATRIX PRO gewählten Position entsprechenden Sicherheitsgurte des Autos anlegen.
- 10**-Die beiden Karabinerhaken (17) des MATRIX PRO abnehmen und wie in der Abbildung dargestellt an den Gurten befestigen.
- 11**-Die beiden Karabinerhaken (17) am MATRIX PRO befestigen.

GRUPPE 0+ SICHERHEITSAUTOSITZ

- 1**-Rückenlehne Ihres MATRIX PRO in Position R4 (voll sitzend) bringen. Es werden zwei bündige blaue Dreiecke erkennbar.
- 2**-Griff (1) in Position A4 bringen.
- 12**-Kind in den Sitz heben und die beiden den Schultern am nächsten gelegenen Öffnungen suchen.
- 13**-Gurtfach (8) öffnen und die Schultergurte (5) mit den entsprechenden Gurtschützern durch die nach Punkt 12 in Frage kommenden Öffnungen führen.
- 14**-Schultergurte (5) mit der Beinschnalle (9) verbinden und Zuggurt (6) fest anziehen, bis das gesamte Haltesystem fest, aber immer noch bequem anliegt.
- 15**-Zum Lösen des Gurtgeschirrs auf Taster (7) drücken und wie in der Abbildung dargestellt an den Schultergurten (5) ziehen.
- 16**-Entscheiden Sie sich für eine der vier zur Verfügung stehenden Aufstellmöglichkeiten des MATRIX PRO in Ihrem Wagen. Voraussetzung ist, dass Ihr Wagen über einen Drei-Punkt-Sicherheitsgurt verfügt und dass zur Aufstellung nicht ein Vordersitz mit aktiviertem Airbag gewählt wird.

GRUPPE 0+ SICHERHEITSAUTOSITZ

17 -Den MATRIX PRO wie in der Abbildung dargestellt im Auto unterbringen. Bauchbereich des Sicherheitsgurts Ihres Wagens durch die vorderen Schlaufen (10) führen und Gurt anschnallen.

Nun den quer verlaufenden Bereich des Sicherheitsgurts durch die entsprechende seitliche Schlaufe (18) und die hinteren Schlaufen (11) führen. Alle Schlaufen sind blau gekennzeichnet.

Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte Ihres Wagens den MATRIX PRO voll umfassen und dass das gesamte Haltesystem entsprechend gespannt ist. Ferner auch auf einen korrekten Verlauf der einzelnen Gurte achten.

18 -Sollten die Gurte Ihres Wagens nicht genügend lang sein, können Sie zur Befestigung Ihres MATRIX PRO die folgenden Maßnahmen ergreifen:

- Rückenlehne des Autositzes leicht nach hinten abwinkeln.
- Autositz voll nach hinten schieben.
- Unterste Position der Höheneinstellung des Schultergurts wählen.

PFLEGE

19 -Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Anschließend alle Teile gut abtrocknen.

Die Polstereinlage kann zum Waschen herausgenommen werden. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Den über dem Kopf liegenden Karabinerhaken (18) entfernen.
- Bänder unter dem Griff lösen.

-Beinschnalle (9), Schultergurte (5) und Bauchgurt (12) entfernen. Zum Einlegen der Polstereinlage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Von Hand bei höchstens 30 °C waschen. An der Luft an einem schattigen Ort trocknen lassen.

Zum Schutz der Farben sollte die Polstereinlage nicht übermäßig lange der Sonne ausgesetzt werden.

Die Garantie Ihrer MATRIX PRO Babytrage ist an eine korrekte Pflege gebunden, der Sie entsprechend nachkommen sollten.

Nach einem schweren Unfall sollte das Haltesystem (MATRIX PRO) gegen ein neues ausgetauscht werden.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unsere telefonische Kundenbetreuung (Tel. 902500800).

ACHTUNG

- Die MATRIX PRO Babytrage von JANÉ, S.A., S.A. kann auch als Babykorb verwendet werden. Hierzu müssen Sie nur den Griff in Transportstellung bringen.
- Achten Sie darauf, dass das Kind stets korrekt mit den entsprechenden Gurten angeschnallt ist.
- Um die normale Entwicklung Ihres Kinds nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir, die Babytrage nur über kürzere Strecken hin als Autositz zu verwenden. Das Kind sollte immer wieder in liegender Position ausruhen können (für Kinder bis 10 kg).
- Die MATRIX PRO Babytrage kann auch mit verschiedenen Rahmengestellen der Sportwagenfamilie von JANÉ, S.A. verwendet werden.
- Wichtig: Immer nur Komponenten mit der Originalmarke JANÉ, S.A. zum Einsatz bringen.
Die Verwendung von vom Hersteller nicht zugelassenen Zubehörteilen kann die Sicherheit Ihres Kindes in Frage stellen.
- Veränderungen oder Zusätze, die ohne die entsprechende Genehmigung von JANÉ, S.A. vorgenommen werden, können die Sicherheit des Rückhaltesystems in Frage stellen.
- Jede nicht sach- und beschreibungsgemäß vorgenommene Verwendung des Rückhaltesystems kann die Sicherheit Ihres Kindes in Frage stellen.

- Diese Sicherheitsvorrichtung darf nicht ohne die entsprechende Polstereinlage bzw. mit einer nicht dem Originalteil entsprechenden Einlage verwendet werden, da auch hiervon die Sicherheit des gesamten Systems abhängt.
- Die vorliegende Anleitung für spätere Zweifelsfälle gut aufbewahren.
- Es ist darauf zu achten, dass Gepäckstücke oder sonstige, bei einem Unfall möglicherweise zu Sach- und/oder Personenschäden führende Gegenstände entsprechend befestigt bzw. abgesichert sind.
- Die MATRIX PRO Babytrage muss auch unbesetzt mit den Sicherheitsgurten verankert werden, da sie sonst bei einem Unfall weggeschleudert werden und zu Schäden an den Insassen führen könnte.
- Unter keinen Umständen sollten Sie Ihr Kind im Auto in den Armen halten oder anderweitig außerhalb der Babytrage mitführen. Schon bei einem Aufprall von nur 40 km/h könnten Sie Ihr Kind, so unglaublich das auch klingen mag, nicht mehr sicher halten und schützen.
- Die MATRIX PRO Babytrage ist nicht für Fahrzeuge mit von vorne her einwirkenden Airbags geeignet, sofern diese nicht abgeschaltet bzw. deaktiviert werden können. Im Zweifelsfalle ist der zuständige Hersteller oder Vertriebshändler zurate zu ziehen.
- Kinder niemals ohne Aufsicht lassen.

ITALIANO

ISTRUZIONI

Il nuovo MATRIX PRO è un porta enfant pensato per garantire la massima sicurezza del bebè quando viaggia in automobile. Si presenta in due versioni ben differenziate:

PORTA ENFANT

Posizione completamente distesa, perfetto per i primi mesi di vita. Omologato nel gruppo 0, adatto per bambini con un peso che non supera i 10kg.

SEGGIOLINO AUTO

Posizione seduta, orientato nel senso contrario a quello della marcia. Omologato nel gruppo 0+, per bambini con un peso che non supera i 13 kg.

(OMOLOGAZIONE SECONDO LA NORMATIVA EUROPEA CHE CONTEMPLA I SISTEMI DI RITENZIONE PER BAMBINI ECE R44/03).

POSIZIONI DELLO SCHIENALE

1-Lo schienale del MATRIX PRO offre 4 possibilità diverse:

R1- GRUPPO 0 PORTA ENFANT.

R2- INTERMEDIA.

R3- INTERMEDIA.

R4- GRUPPO 0+ SEGGIOLINO AUTO.

2-Spostare il pomolo (4) e portare lo schienale alla posizione desiderata.

POSIZIONI DEL MANICO

3-Il manico (1) del MATRIX offre 4 possibilità diverse:

A1- ORIZZONTALE.

A2- CAPOTE CHIUSA.

A3- TRASPORTO DEL PORTA ENFANT.

A4- AUTO G 0 E G 0+.

4-Spingere la linguetta (2) per portare il manico (1) alla posizione desiderata.

Ancoraggio a un telaio JANÉ S.A. (SISTEMA PRO-FIX)

5-Inserire gli attacchi (13) nell'alloggiamento del telaio e premere fino ad ascoltare un "clic".

TOGLIERE IL MATRIX PRO DAL TELAIO

6-Per sganciare il MATRIX PRO dal telaio, premere il pulsante (3) e di seguito tirare verso l'alto.

GRUPPO 0 PORTA ENFANT

- 1**-Mettere lo schienale del MATRIX PRO nella posizione R1 (completamente distesa); si vedranno 2 triangoli arancioni allineati.
- 2**-Mettere il manico (1) nella posizione A4.
- 7**-Mettere il bebè disteso.
Facendo molta attenzione, sistemare e regolare la fascia addominale (12) intorno alla cintura del bebè.
- 8**-Scegliere la posizione del MATRIX PRO nell'automobile (una delle 3 opzioni possibili).
Nelle posizioni estreme, si raccomanda di orientare il MATRIX PRO in modo che la testa del bambino resti il più lontano possibile dalle portiere del veicolo.
- 9**-Allacciare le due cinture del veicolo corrispondenti alla posizione scelta per il MATRIX PRO.
- 10**-Togliere i 2 moschettoni (17) dal MATRIX PRO e posizionarli nelle cinture come mostra la figura.
- 11**-Agganciare i 2 moschettoni (17) al MATRIX PRO.

GRUPPO 0+ SEGGIOLINO AUTO

- 1**-Mettere lo schienale del MATRIX PRO nella posizione R4 (completamente seduta); si vedranno 2 triangoli azzurri allineati.
- 2**-Mettere il manico (1) nella posizione A4.
- 12**-Mettere il bebè e cercare le 2 scanalature più vicine alle sue spalle.
- 13**-Sollevare il coperchio dello scomparto cinghie (8), far passare le bretelle (5) e le relative protezioni attraverso le scanalature -secondo quanto detto al punto 12.
- 14**-Inserire le bretelle (5) nella fibbia del separagambe (9) e tirare la cinghia tenditrice (6), regolando la cintura di sicurezza in maniera che sia sicura oltre che comoda.
- 15**-Per allentare la cintura di sicurezza, premere il pulsante (7) e contemporaneamente tirare le bretelle (5) come mostra la figura.
- 16**-Scegliere la posizione del MATRIX PRO nell'auto (una delle 4 possibili), laddove si disponga di una cintura a 3 punti d'ancoraggio e non si tratti di un sedile anteriore con l'airbag attivato.

GRUPPO 0+ SEGGIOLINO AUTO

- 17** -Sistemare il MATRIX PRO nel punto scelto come mostra la figura.
Far passare la cinghia addominale della cintura dell'automobile attraverso i punti d'inserimento anteriori (10) e allacciare.
Successivamente, far passare la cinghia trasversale attraverso il punto d'inserimento laterale (18) apposito e attraverso quelli posteriori (11).
Tutti i punti d'inserimento sono segnalati con il colore azzurro.
Controllare che le cinture dell'automobile trattengano perfettamente il MATRIX PRO e che tutte le cinghie siano tese in maniera corretta, esaminandole attentamente.
- 18** -Se le cinture del veicolo non sono sufficientemente lunghe da poter trattenere il MATRIX PRO, si potrà risolvere il problema regolando i seguenti parametri:
- Inclinare un po' lo schienale del sedile dell'auto.
 - Spostare all'indietro il sedile dell'auto.
 - Portare alla posizione più bassa il regolatore in altezza delle bretelle della cintura di sicurezza dell'auto.

MANUTENZIONE

- 19** -Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando poi tutti i componenti in maniera minuziosa.

Si può togliere la tappezzeria per lavarla. Per farlo occorrerà:

- Togliere il moschettone (18) che si trova sul poggiatesta.
- Slacciare le cinghie ubicate sotto il manico.
- Togliere la striscia separagambe (9), le bretelle (5) e la fascia addominale (12).

Per mettere la tappezzeria eseguire seguire le stesse operazioni ma al contrario. Lavare a mano e con una temperatura che non superi mai i 30° C. Asciugare all'aria, in un posto all'ombra.

Lasciare esposta la tappezzeria troppo a lungo sotto il sole potrebbe danneggiare la stabilità del colore del tessuto.

Per assicurare la validità della garanzia di cui è provvisto il porta enfant MATRIX, sarà molto importante adempiere i requisiti specifici richiesti per la sua manutenzione.

In caso di collisione violenta, si consiglia di sostituire il sistema di ritenzione (MATRIX PRO) con uno nuovo.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre al fornitore specializzato o mettersi in contatto con il nostro servizio di assistenza tecnica (tel. 902 500 800).

ATTENZIONE

- Il MATRIX PRO di JANÉ, S.A. può essere usato per il trasporto del bambino come se fosse un porta enfant, sistemando il manico nella posizione idonea.
- Occorrerà assicurare sempre il bambino, controllando che il dispositivo di sicurezza sia chiuso correttamente.
- Per una crescita armoniosa del bebè, si consiglia di non usare troppo il porta enfant nella posizione seduta, soprattutto in tragitti eccessivamente lunghi, alternando con la posizione distesa (per bambini fino ai 10 kg.).
- Il porta enfant MATRIX PRO si può usare anche accoppiato a diverse famiglie di telai per passeggini JANÉ, S.A.
- È molto importante usare sempre tutti i componenti che portano il marchio originale JANÉ, S.A. Potrebbe rivelarsi molto pericoloso usare accessori non autorizzati dal fabbricante.
- Qualsiasi modifica o aggiunta, realizzata senza la previa autorizzazione di JANÉ, S.A. potrebbe pregiudicare gravemente la sicurezza del sistema di ritenzione.
- Non rispettare scrupolosamente le istruzioni date per un uso corretto del sistema di ritenzione potrebbe pregiudicare la sicurezza del bambino.

- Questo sistema di sicurezza non può essere utilizzato senza il rivestimento originale, che a sua volta non può essere sostituito con uno diverso, giacché forma parte integrante delle sue specifiche tecniche.
- Conservare questo manuale di istruzioni per dubbi futuri.
- Controllare che all'interno dell'automobile sia l'equipaggio che qualsiasi altro oggetto capace di causare danni in caso di incidente sia dovutamente fissato o messo da parte.
- Il porta enfant matrix pro dovrà essere ancorato dovutamente - mediante le cinture di sicurezza- anche quando non è in uso. Se così non fosse, in caso di incidente potrebbe essere lanciato lontano, causando danni agli occupanti del veicolo.
- Non trasportare mai il bambino in automobile tenendolo in braccio o fuori dal porta enfant. nonostante possa sembrare eccessivo, la forza di una collisione prodotta a soli 40 km orari impedirebbe di sostenerlo in maniera corretta.
- Occorre tenere sempre presente che non si può usare il porta enfant MATRIX sui sedili dei veicoli provvisti di airbag frontale, salvo nel caso in cui possa essere scollegato o disattivato. Detta circostanza dovrà essere chiarita con il fabbricante o il venditore del veicolo.
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES

O seu novo MATRIX PRO é um porta-bebé concebido para proteger o seu bebé no automóvel, em duas configurações bem diferenciadas:

ALCOFA DE SEGURANÇA

Posição totalmente estendido, adequada para os primeiros meses de vida, cuja homologação corresponde ao grupo 0, com uma escala de peso do bebé desde 0 kg até 10 kg como máximo.

CADEIRINHA DE SEGURANÇA

Posição sentado e orientado em sentido contrário à marcha, cuja homologação corresponde ao grupo 0+, com uma escala de peso do bebé desde 0 kg até 13 kg como máximo.

(HOMOLOGAÇÃO SEGUNDO A NORMATIVA EUROPEIA PARA SISTEMAS DE RETENÇÃO INFANTIL ECE R44/03).

POSIÇÕES DO ESPALDAR

1-O espaldar do seu MATRIX PRO tem 4 posições possíveis:

R1- GRUPO 0 ALCOFA DE SEGURANÇA.

R2- INTERMÉDIA.

R3- INTERMÉDIA.

R4- GRUPO 0+ CADEIRINHA DE SEGURANÇA.

2-Accione o puxador (4) e mova o espaldar até encontrar a posição desejada.

POSIÇÕES DA ASA

3-A asa (1) da sua MATRIX PRO tem 4 posições possíveis:

A1- HORIZONTAL.

A2- CAPOTA RECOLHIDA.

A3- TRANSPORTE DO PORTA-BEBÉ.

A4- AUTO G 0 E G 0+

4-Empurre a lingueta (2) e mova a asa (1) até encontrar a posição desejada.

Ancoragem a um chassis JANÉ, S.A. (SISTEMA PRO-FIX)

5-Insira as acoplagens (13) na cavidade do chassis e aperte até ouvir um "clique".

DESACOPLAMENTO DO CHASSIS

6-Apertando o botão (3), puxe para cima para libertar o seu MATRIX PRO do chassis.

GRUPO 0 ALCOFA DE SEGURANÇA

- 1 - Situe o espaldar do seu matrix pro na posição R1 (completamente estendido), verá 2 triângulos cor-de-laranja alinhados.
- 2 - Coloque a asa (1) na posição A4.
- 3 - Acomode o bebé estendido.
Fixe e ajuste conscienciosamente a correia abdominal (12) à volta da cintura e da pélvis do bebé.
- 4 - Decida a situação do matrix pro no seu automóvel (uma das 3 configurações possíveis).
Nas posições extremas, é aconselhável orientar o MATRIX PRO de maneira que a cabeça do bebé fique o mais afastada possível das portas do seu automóvel.
- 5 - Aperte os 2 cintos do automóvel que correspondam à situação escolhida para o seu MATRIX PRO.
- 6 - Desmonte os 2 mosquetões (17) do MATRIX PRO e instale-os nos cintos tal como mostra a figura.
- 7 - Aperte os 2 mosquetões (17) ao MATRIX PRO.

GRUPO 0+ CADEIRINHA DE SEGURANÇA

- 1 - Coloque o espaldar do seu MATRIX PRO na posição R4 (completamente sentado), verá 2 triângulos azuis alinhados.
- 2 - Coloque a asa (1) na posição A4.
- 3 - Acomode o bebé e localize as 2 ranhuras mais próximas dos seus ombros.
- 4 - Abra a tampa do compartimento de correias (8) e passe as correias de ombros (5) e os seus correspondentes protectores pelas ranhuras adequadas segundo 12.
- 5 - Aperte as correias de ombros (5) com a fivela de entrepernas (9) e puxe a correia tensora (6) ajustando todo o conjunto de maneira firme ao mesmo tempo que confortável.
- 6 - Para afrouxar a tensão do conjunto de correias, aperte o botão (7) ao mesmo tempo que puxa pelas correias dos ombros (5) segundo a figura.
- 7 - Decida a colocação do seu MATRIX PRO no automóvel, (uma das 4 possíveis), sempre que disponha de um cinto de 3 pontos de fixação e não seja um assento dianteiro com o airbag frontal activado.

GRUPO 0+ CADEIRINHA DE SEGURANÇA

- 17** - Coloque o seu MATRIX PRO na situação escolhida tal como explica a figura. Passe a zona abdominal do cinto do automóvel, pelos passos dianteiros (10) e aperte o cinto. Agora passe a zona diagonal do cinto pelo passo lateral (18) correspondente e pelos passos posteriores (11). Todos os passos estão marcados em azul. Assegure-se de que os cintos do automóvel abraçam perfeitamente o MATRIX PRO e que se nota uma tensão correcta do conjunto, fazendo uma revisão visual em todo o percurso.
- 18** - Se vir que os cintos do seu automóvel não têm suficiente desenvolvimento para poder abraçar o seu MATRIX PRO, pode ajustar os seguintes parâmetros para melhorá-lo:
- Recline um pouco o espaldar do assento do seu automóvel.
 - Desloque para trás o assento do seu automóvel.
 - Ajuste na posição mais baixa o regulador de altura dos ombros do cinto do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

- 19** - Lave as partes de plástico com água morna e sabão, secando posteriormente todos os componentes conscienciosamente.

O forro pode ser desmontado para ser lavado. Para isso:

- Desmonte o mosquetão (18) situado sobre a cabeça.
- Desaperte as correias debaixo da asa.
- Desmonte a correia do entrepernas (9), as correias de ombros (5) e a correia abdominal (12).

Para montar o forro siga os passos inversos. Lavar à mão e a uma temperatura nunca superior a 30° C. Secar ao ar, num sítio à sombra.

Uma exposição do forro de forma prolongada ao sol, poderia afectar a estabilidade da cor do tecido.

O seu porta-bebé MATRIX PRO dispõe de uma garantia com umas especificações precisas para a sua correcta manutenção, importantes para conservar estas em perfeita validade.

Em caso de acidente violento, recomendamos a substituição do seu sistema de retenção (MATRIX PRO), por um novo.

Em caso de dúvida, dirija-se sempre ao seu fornecedor especializado ou ponha-se em contacto com o nosso serviço de atenção ao cliente (tel. 902500800).

ATENÇÃO

-O porta-bebê MATRIX PRO de JANÉ, S.A., pode ser usado para transportar o seu bebê ao jeito de alfofa. para isso deverá colocar a asa na sua posição de transporte.

-Recorde-se sempre de levar o seu bebê com o colete de segurança correctamente apertado.

-Para o correcto desenvolvimento do seu bebê, aconselhamos não abusar do porta-bebê em posição sentado durante viagens prolongadas, deixando-o repousar na posição estendida (para bebés até 10 kg.).

-O porta-bebê MATRIX PRO pode ser usado também em combinação com diferentes famílias de chassis de cadeirinhas de passeio de JANÉ, S.A.

-É muito importante que use sempre todos os componentes que tenham a marca original JANÉ, S.A.

Poderia ser muito perigoso utilizar acessórios que não estejam autorizados pelo fabricante.

-Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a oportuna autorização de JANÉ, S.A. pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.

-Não seguir cuidadosamente as instruções para o uso correcto do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do seu bebê.

-Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem o seu forro, nem ser substituído por outro que não seja o original, já que este faz parte integrante das características do sistema.

-Guarde este livro de instruções para futuras consultas.

-Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto a bagagem como qualquer outro objecto susceptível de causar danos em caso de acidente, estão devidamente fixos ou resguardados.

-O porta-bebê MATRIX PRO deverá estar devidamente fixado com os cintos de segurança, mesmo que não esteja a ser utilizado, pois em caso de acidente poderia ser projectado provocando danos aos ocupantes do veículo.

-Nunca e sob nenhum conceito leve o bebê dentro do automóvel nos braços ou fora do porta-bebê. Embora pareça estranho a força provocada num choque apenas a 40 km/h. Tornaria totalmente impossível a retenção correcta do seu bebê.

-Recorde que não deve utilizar o porta-bebê MATRIX PRO em assentos de automóveis dotados de airbag frontal, a não ser que possam ser desligados ou inactivados, caso que deverá consultar com o fabricante ou comércio vendedor do seu automóvel.

-Nunca deixe a criança sozinha.

NEDERLANDS

INSTRUCTIES

Uw nieuwe MATRIX PRO is een kinderstoel ontworpen ter bescherming van uw kind in de auto, en wel op twee verschillende manieren:

VEILIGHEIDS DRAAGWIEG

Volledig liggende positie, geschikt voor de eerste levensmaanden, overeenkomstig de norm van groep 0, voor babies met een gewicht van 0 kg tot maximaal 10 kg.

VEILIGHEIDS KINDERSTOEL

Zittende positie georiënteerd in tegengestelde richting van de rijrichting, overeenkomstig de norm van groep 0+, voor kinderen met een gewicht van 0 kg tot maximaal 13 kg.

(GOEDGEKEURD KRACHTENS DE EUROPESE NORM VOOR VEILIGHEIDSZITTINGEN VOOR KINDEREN ECE R44 / 03).

STANDEN VAN DE RUGLEUNING

- 1 -De rugleuning van uw MATRIX PRO beschikt over 4 standen:
- R1- GROEP 0 OFWEL VEILIGHEIDS DRAAGWIEG.
- R2- TUSSENSTAND.
- R3- TUSSENSTAND.
- R4- GROEP 0+ OFWEL VEILIGHEIDS KINDERSTOEL.

- 2 -Trek aan de hendel (4) en beweeg de rugleuning tot de gewenste stand bereikt is.

STANDEN VAN HET HENGSEL

- 3 -Het hengsel (1) van uw MATRIX PRO beschikt over 4 standen:
- A1- HORIZONTAAL.
- A2- DICHTEGEKAPTE KAP.
- A3- VERVOER ALS DRAAGWIEG.
- A4- AUTO G 0 EN G 0+

- 4 -Duw op het lipje (2) en beweeg het hengsel (1) tot de gewenste stand bereikt is.

Vastzetten aan een chassis van JANÉ, S.A. (PRO-FIX SYSTEEM)

- 5 -Steek de bevestigingen (13) in de gaten van het chassis en druk totdat u een klik hoort

LOSMAKEN VAN HET CHASSIS

- 6 -Druk op de knop (3) en trek de MATRIX PRO naar boven om deze uit het chassis te halen.

GROEP 0 OF VEILIGHEIDS DRAAGWIEG

- 1**-Plaats de rugleuning van uw MATRIX PRO in de stand R1 (volledig liggend); u ziet 2 oranje driehoeken op dezelfde hoogte.
- 2**-Plaats het hengsel (1) in de stand A4.
- 7**-Leg de baby in de draagwieg.
Maak de buikgordel (12) zorgvuldig op maat en zet deze vast om het middel en de heupen van de baby.
- 8**-Kies de plaatsing van de MATRIX PRO in uw auto (één van de drie mogelijkheden).
In de uiterste standen is het raadzaam de MATRIX PRO zodanig te plaatsen dat het hoofdje van de baby zo ver mogelijk van de autodeuren verwijderd is.
- 9**-Maak de 2 veiligheidsriemen van de auto vast die behoren bij de gekozen plaatsing van uw MATRIX PRO.
- 10**-Maak de 2 musketonhaken (17) van de MATRIX PRO los en installeer deze aan de veiligheidsriemen zoals aangegeven op de afbeelding.
- 11**-Maak de 2 musketonhaken (17) vast aan de MATRIX PRO.

GROEP 0+ VEILIGHEIDS KINDERSTOEL

- 1**-Plaats de rugleuning van uw MATRIX PRO in de stand R4 (rechttop zittend); u ziet 2 blauwe driehoeken op dezelfde hoogte.
- 2**-Plaats het hengsel (1) in de stand A4.
- 12**-Zet het kind in het stoeltje en zoek de 2 gleuven die het dichtst bij de schouders zitten.
- 13**-Maak het deksel van het riemen - compartiment (8) open en haal de schouderriemen (5) met de betreffende beschermingen door de geschikte gleuven overeenkomstig 12.
- 14**-Maak de schouderriemen (5) vast met de gesp van de riem tussen de beentjes (9) en trek de spanriem (6) zodanig vast, dat het geheel stevig en tegelijkertijd comfortabel zit.
- 15**-Om de spanning van het tuigje te verminderen, drukt u op de knop (7) terwijl u aan de schouderriemen (5) trekt zoals afgebeeld.
- 16**-Kies de plaatsing van de MATRIX PRO in uw auto (één van de 4 mogelijkheden), mits deze over een veiligheidsriem met 3 bevestigingspunten beschikt en dit geen voorbank met geactiveerde frontale airbag betreft.

GROEP 0+ VEILIGHEIDS KINDERSTOEL

- 17** -Zet uw MATRIX PRO op de gekozen plaats overeenkomstig de aanwijzingen van de afbeelding.
- Haal de buikgriem van de veiligheidsgordel van de auto door de gleuven aan de voorkant (10) en maak de gesp vast.
- Haal nu de schuine riem van de veiligheidsgordel door de betreffende gleuf aan de zijkant (18) en die aan de achterzijde (11).
- Al deze handelingen zijn in het blauw aangeduid.
- Controleer of de veiligheidsriemen van de auto de MATRIX PRO goed vasthouden en de riemen de juiste spanning vertonen, en check het geheel op het oog.
- 18** -Indien de veiligheidsriemen van uw auto niet lang genoeg blijken om de MATRIX PRO vast te zetten, kunt u het volgende proberen:
- Verstel de rugleuning van de zitting van de auto iets naar achteren.
 - Zet de zitting van de auto verder naar achteren.
 - Zet de hoogteregeling van de schouderriem van de veiligheidsgordel van de auto in de laagste stand.

ONDERHOUD

- 19** -Was de plastic onderdelen met lauw water en zeep en droog deze daarna goed af.

De bekleding kan er afgehaald worden om te wassen. Hiertoe:

- Desmonteert u de musketonhaak (18) boven het hoofdje.
- Maakt u de strippen onder het hengsel los.
- Maakt u de riem tussen de beentjes (9) los, de schouderriemen (5) en de buikgordel (12).

Om de bekleding weer te monteren, gaat u omgekeerd te werk. Handwas, niet warmer dan 30°C. In de lucht drogen, in de schaduw.

Indien de bekleding langdurig aan direct zonlicht blootgesteld wordt, kan dit de kleurechtheid van de stof aantasten.

Uw MATRIX PRO draagwieg beschikt over een garantie met specifieke aanwijzingen voor een correct onderhoud; deze zijn belangrijk om de geldigheid te behouden.

In geval van een hevige schok door botsing, is het raadzaam uw MATRIX PRO door een nieuwe te vervangen.

Als u vragen heeft, dient u zich altijd te wenden tot uw gespecialiseerde verkoper of contact op te nemen met onze klantenservice (tel. 902500800).

OPGELET

-De MATRIX PRO draagwieg van JANÉ, S.A. kan gebruikt worden om uw baby met de hand te dragen; daartoe dient u het hengsel in de draagstand te zetten.

-Denk er aan het kind altijd te vervoeren met het veiligheidstuigje naar behoren vastgegespt.

-Voor de goede ontwikkeling van uw baby raden wij aan de draagwieg niet te lang in de zitstand te gebruiken tijdens langere reizen en het kind in liggende positie te vervoeren (voor kinderen tot 10 kg).

-De MATRIX PRO draagwieg kan ook gecombineerd worden met de diverse types wandelwagen-frames van JANÉ, S.A.

-Het is uiterst belangrijk om slechts originele onderdelen te gebruiken van het merk JANÉ, S.A.

Het kan zeer gevaarlijk zijn om accessoires te gebruiken die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant.

-Elke wijziging of toevoeging aan het systeem zonder de betreffende goedkeuring van JANÉ, S.A. kan de veiligheid hiervan ernstig aantasten.

-Het niet zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen voor het correcte gebruik van het systeem kan de veiligheid van het kind in gevaar brengen.

-Dit veiligheidssysteem kan niet gebruikt worden zonder de bekleding, die ook niet vervangen kan worden door andere dan de originele, daar deze deel uit maakt van de kenmerken van het systeem.

-Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

-Zorg er voor dat alle bagage of objecten die letsel zouden kunnen veroorzaken in geval van een botsing goed vast zitten of opgeborgen zijn in de auto.

-De MATRIX PRO draagwieg dient naar behoren vast te zitten met de veiligheidsgordel ook al is deze niet in gebruik, daar deze in geval van een botsing door de auto geworpen kan worden en letsel veroorzaken aan de inzittenden.

-Neem onder geen voorwaarde het kind op schoot of uit de kinderstoel in de auto; ook al lijkt het onschuldig, de kracht van een botsing met een snelheid van slechts 40 km per uur, maakt het volkomen onmogelijk uw kind naar behoren te beschermen.

-Denk eraan de MATRIX PRO draagwieg niet te gebruiken op die zittingen van de auto die voorzien zijn van frontale airbag, tenzij deze uitgeschakeld kan worden, hetgeen u aan de fabrikant of dealer dient te vragen.

-Laat het kind nooit alleen.

NORSK

INSTRUKSER

Din nye MATRIX PRO er en babybærer som er designet for å gi barnet ditt beskyttelse i bilen. Den forekommer i to helt forskjellige utgaver:

SIKKERHETSKURV

I helt utstrakt posisjon, egnet til bruk de første månedene av barnets liv, sertifisert i henhold til gruppe 0, og beregnet for barn som veier fra 0 kg til maksimum 10 kg.

SIKKERHETSTOL

I sittende posisjon og orientert mot kjøretningen, sertifisert i henhold til gruppe 0+, og beregnet for barn som veier fra 0 kg til maksimum 13 kg. (SERTIFISERING I FØLGE EUROPEISK STANDARD FOR SIKRINGSSYSTEMER FOR BARN ECE R44/03).

RYGGLENETS POSISJONER

1-Rygglenet på din MATRIX PRO har 4 mulige posisjoner:

R1-GRUPPE 0 SIKKERHETSKURV.

R2- MELLOMSTILLING.

R3- MELLOMSTILLING.

R4- GRUPO 0+ SIKKERHETSTOL.

2-Aktiver knotten (4) og beveg rygglenet til du finner ønsket posisjon.

HANKENS POSISJONER

3-Hanken (1) på din MATRIX PRO har 4 mulige posisjoner:

A1- HORIZONTAL.

A2- SAMMENFOLDDET KALESJE.

A3- TRANSPORTERING AV BABYÆREREN.

A4- AUTO G 0 OG G 0+

4-Trykk på tappen (2) og beveg hanken (1) til du finner ønsket posisjon.

Festing til et JANÉ, S.A. UNDERSTELL (SYSTEM PRO-FIX)

5-Stikk koplingsmekanismene (13) ned i fordypningene på understellet, og trykk helt til du hører et klikk.

FRAKOBLING FRA UNDERSTELLET

6-Trykk på knotten (3), trekk i oppovergående retning for å frigjøre din MATRIX PRO fra understellet.

GRUPPE 0 SIKKERHETSKURV

- 1** - Sett rygglenet på din MATRIX PRO i posisjon R1 (helt utstrakt), du vil se 2 oransjefargete triangler på rad.
- 2** - Sett hanken (1) i posisjon A4.
- 7** - Plasser barnet i liggende posisjon i kurven.
Magebåndet (12) må omhyggelig tilpasses og festes rundt barnets midje og bekken.
- 8** - Velg hvor du vil plassere MATRIX PRO'en i bilen (en av de 3 mulige alternativene).
Hvis MATRIX PRO'en plasseres helt til høyre eller venstre, bør den orienteres slik at barnets hode holdes så langt unna bildørene som mulig.
- 9** - Spenn fast de 2 av bilens sikkerhetsbelter som er plassert på den siden av bilsetet du har plassert MATRIX PRO'en.
- 10** - Demonter de 2 fjærringene (17) på MATRIX PRO'en og monter dem på beltene slik det er vist på figuren.
- 11** - Fest de 2 fjærringene (17) til MATRIX PRO'en.

GRUPPE 0+ SIKKERHETSSTOL

- 1** - Still rygglenet på din MATRIX PRO i posisjon R4 (SITTESTILLING), du vil se 2 blå triangler på rad.
- 2** - Sett hanken (1) i posisjon A4.
- 12** - Plasser barnet i stolen og finn de 2 innsnittene som står nærmest barnets skuldre.
- 13** - Åpne lokket på boksen der båndene ligger (8) og før skulderbåndene (5) og disses respektive beskyttelsanordninger gjennom de riktige innsnittene i følge 12.
- 14** - Hekt skulderbåndene (5) fast til spennen på båndet som går mellom benene (9) og trekk i strammebåndet (6). Juster det hele slik at båndene blir sittende godt fast, men uten at de blir for stramme.
- 15** - For å løsne på alle selene trykker man på knotten (7) samtidig som man trekker i skulderbåndene (5) slik det vises på figuren.
- 16** - Din MATRIX PRO kan plasseres i bilen (det finnes 4 plasserings-muligheter) kun på det vilkår at bilens sikkerhetsbelter har 3 forankringspunkter, og at den ikke plasseres i et forsete med aktivert frontal kollisjonspute.

GRUPPE 0+ SIKKERHETSSTOL

- 17** -Plasser din MATRIX PRO slik det forklares på figuren.
 Før bilbeltets magesone gjennom de forreste gjennomføringspunktene (18) og spenn det fast.
 Før nå den diagonale delen av beltet gjennom det riktige sidegjennomføringspunktet (18) og deretter gjennom gjennomførings-punktene plassert på baksiden (11).
 Alle gjennomføringspunktene er merket i blått.
 Foreta en visuell kontroll av det hele, og sjekk at bilbeltene omfavner MATRIX PRO'en på en perfekt måte og at beltene er riktig strammet.
- 18** -Hvis man skulle oppdage at bilbeltene ikke er lange nok til å kunne omfavne MATRIX PRO-stolen, kan man gjøre følgende:
- Press bilsetets ryggene litt tilbake.
 - Flytt bilsetet bakover.
 - Med høydereguleringssinnretningen stiller man skulderbeltets høyde i nederste posisjon.

VEDLIKEHOLD

- 19** -Vask delene som er av plastikk i lunkent vann og såpe, og tørk deretter alle komponentene omhyggelig.

Trekket kan demonteres for vask. Gjør følgende:

- Demonter fjærringen (18) som er plassert over hodet.
- Løsne båndene under hanken.
- Demonter strimmelen mellom benene (9), skulderbåndene (5) og magebåndet (12).

For å sette trekket tilbake på plass gjør man det samme men i omvendt rekkefølge. Vask trekket for hånd i maksimum 30° C. Heng det ut til tørk på et skyggefullt sted.

Hvis trekket blir utsatt for sollys over lang tid, er det fare for at stoffets farger kan falme.

Garantien til din babybærer MATRIX PRO inneholder presise anvisninger når det gjelder et korrekt vedlikehold. Disse bør nøye overholdes for at garantien skal ha full gyldighet.

I tilfelle bilen skulle bli utsatt for en alvorlig ulykke, anbefaler vi å bytte ut sperresystemet (MATRIX PRO) med et nytt.

Er du i tvil, bør du henvende deg til din forhandler eller ta kontakt med vår kundeservice (tlf. 902500800).

OBS!

- Babybærerer MATRIX PRO fabrikert av JANÉ, S.A. kan brukes til å transportere barnet i kurv. I dette tilfelle må hanken settes på posisjon transport.
- På reiser må man alltid forsikre seg om at sikkerhetsseleene er korrekt festet rundt barnet.
- Av hensyn til barnets utvikling anbefaler vi ikke å bruke babybærerer i sittestilling på lange reiser, la barnet hvile i liggestilling (for barn inntil 10 kg.).
- Babybærerer matrix pro kan også brukes i kombinasjon med andre typer JANÉ, S.A. barnevognsunderstell.
- Man må alltid bare bruke originale JANÉ, S.A. komponenter. Det kan være meget farlig å bruke tilbehør som ikke er godkjent av fabrikanten.
- Enhver endring eller tilføyelse som foretas på mekanismen uten uttrykkelig autorisasjon fra JANÉ, S.A., kan få alvorlige konsekvenser for sikringsystemets sikkerhet.
- En ukorrekt bruk av sikringsystemet kan sette ditt barns sikkerhet i fare.
- Denne sikkerhetsmekanismen kan ikke brukes uten trekk, og heller ikke erstattes med ikke originale deler, da den er en integrerende del av systemet.

- Ta vare på disse instruksene for bruk ved en senere anledning.
- Man må forvise seg om at all bagasje og andre gjenstander inne i bilen, som kunne forårsake skader i tilfelle av en ulykke, er godt festet eller beskyttet.
- Babybærerer PRO MATRIX må være godt festet med sikkerhetsbeltene selv om den ikke er i bruk, da den i tilfelle av en ulykke kunne løsne og skade dem som sitter i bilen.
- Man må ikke under noen omstendighet la barnet sitte utenfor babybærerer eller holde det i armene inne i bilen, selv om det virker utrolig, ville den kraften som utvikles i et sammenstøt i en fart av kun 40 km, gjøre det helt umulig å kunne holde barnet tilbake.
- Husk at man ikke må bruke babybærerer MATRIX PRO i bilseter med frontal kollisjonspute med mindre denne kan settes ut av funksjon, konsulter fabrikanten eller din bilforhandler.
- La aldri barnet være alene.

TÜRKÇE

GENEL TALİMATLAR

Yeni ürün olan MATRIX PRO bebek arabası aracınızda iki farklı şekilde koruma saklamak üzere tasarlanmıştır:

EMNİYET BEŞİĞİ

Tamamen yatık pozisyon için olup bebeğin ilk ayları için tasarlanmıştır. Ürün, 0 grubu için tasdiklenmiş olmakla birlikte bebeğin en fazla 10 kiloya kadar olduğu dönemde kullanılmalıdır.

EMNİYET KOLTUĞU

Oturma pozisyonu için olup araç seyirine aksi yönde kullanılmalıdır. Ürün, 0+ grubu için tasdiklenmiş olmakla birlikte bebeğin en fazla 13 kiloya kadar olduğu dönemde kullanılmalıdır.

(SÖZ KONUSU UYGUNLUK YÖNERGESİ ÇOCUK EMNİYETİ SİSTEMLERİYLE İLGİLİ AET R44/03 SAYILI AVRUPA YÖNETMELİĞİDİR.

ARKALIK POZİSYONLARI

1-MATRIX PRO arkılığı 4 olası pozisyonda kullanılabilir:

R1- 0 GRUBU, EMNİYET BEŞİĞİ

R2- ARA POZİSYON

R3- ARA POZİSYON

R4- 0+ GRUBU, EMNİYET KOLTUĞU.

2-Koldan tutup (4) istenen pozisyona gelinceye kadar çekiniz.

KOLUN POZİSYONLARI

3-MATRIX PRO kolu (1) 4 olası pozisyonda kullanılabilir:

A1- YATAY.

A2- GÖLGELİK ÇIKARILMIŞKEN.

A3- BEŞİK TAŞIMA.

A4- ARAÇ İÇERİSİNDE 0 VE 0+ GRUPLARI.

4-Dile (2) bastırarak kolu (1) istenen pozisyona gelinceye kadar çekiniz.

JANÉ, S.A. (PRO-FIX SİSTEMİ) GÖVDESİNE MONTE ETME

5-Kavramaları (13) gövdedeki uygun yerlere oturarak 'klik' sesi duyuncaya kadar bastırınız.

GÖVDEDEN SÖKÜLMESİ

6-Çekiciye (3) basarak MATRIX PRO'yu gövdeden almak için yukarı doğru çekiniz.

0 GRUBU, EMNİYET BEŞİĞİ

- 1-MATRIX PRO arkalığını R1 pozisyonuna getirdiğinizde (tamamen yatık) portakal renğinde yanyana 2 adet üçgen görülecektir.
- 2-Kolu (1) A4 pozisyonuna getiriniz.
- 3-Bebeği rahat bir şekilde uzatınız.
Karin kuşağını (12) bebek emniyet kemeri ve kalçası üzerine iyice çekiniz.
- 4-MATRIX PRO'yu araçta koyacağınız yeri ayarlayınız (bahsi geçen 3 pozisyondan biri).
Olağanüstü şartlarda bebeğinizin basi araç kapılarından uzakta kalacak şekilde MATRIX PRO'nun yerleştirilmesi tavsiye edilir.
- 5-MATRIX PRO'yu yerleştirdiğiniz yerdeki araç emniyet kemerlerini bağlayınız.
- 6-MATRIX PRO üzerindeki 2 adet halkayı (17) çıkararak şekilde gösterildiği gibi emniyet kemerlerine yerleştiriniz.
- 7-2 adet halkayı (17) MATRIX PRO'ya bağlayınız.

0+ GRUBU, EMNİYET KOLTUĞU

- 1-MATRIX PRO arkalığını R4 pozisyonuna getirdiğinizde (oturma pozisyonu) mavi renkte yanyana 2 adet üçgen görülecektir.
- 2-Kolu (1) A4 pozisyonuna getiriniz.
- 3-Bebeği rahat bir şekilde oturup omuzlarına en yakın yerdeki iki deliği tespit ediniz.
- 4-Kayış bölümü (8) kapağını açıp omuz kemerlerini (5) ve onlara ait kilifleri üstteki 12. Notaya göre uygun deliklerden geçiniz.
- 5-Omuz kemerlerini (5) bacak arası tokasına (9) takınız ve germe kayışından çekerek (6) koltuğu emniyetli aynı zamanda rahatlığı da dikkate alarak bağlayınız.
- 6-Kemerleri gevşetmek için şekilde görüldüğü gibi bir yandan iticiye (7) basıp diğer taraftan kemer kayışlarından (5) çekiniz.
- 7-MATRIX PRO'yu aracınızda nereye yerleştireceğinize karar verin (4 farklı olası pozisyon). Yerleştirilecek yerde üç nokta emniyet kemeri olmasına ve havayastığı olan bir ön koltuk bulunmamasına dikkat edin.

0+ GRUBU, EMNİYET KOLTUĞU

- 17** - MATRIX PRO'yu şekilde açıldığı gibi seçilen yere yerleştirin.
Araç karın kemerini ön girişlerden (10) geçirerek yerine bağlayın.
Simdi çapraz emniyet kemerini ilgili yan girişten (18) ve arka girişlerden (11) geçiriniz.
Bütün giriş noktaları mavi renkle işaretlenmiştir.
- 18** -Araç emniyet kemerleriyle MATRIX PRO'nun yeterince emniyete alınamayacağına karar verdiğiniz durumlarda emniyeti artırmak için aşağıda belirtilen ayarlamalar yapılabilir:
- Araç koltuğu arkalığını biraz yatiriniz.
 - Araç koltuğunu arkaya doğru ilerletiniz.
 - Araç emniyet kemeri omuz boyu ayarini en düşük konuma getiriniz.

BAKIM

- 19** -Plastik bölümleri sabunlu ılık suyla yıkayıp akabinde bütün parçaları iyice kurutun.

Döşeme çıkartılıp yıkanabilir. Bunun için:

- Başlık üzerindeki (18) halkayı çıkarın.
 - Kol altındaki kayışları sökün.
 - Bacak arası tokasını (9), omuz kemerlerini (5) ve karın kuşağını (12) açın.
- Döşemeyi geri yerleştirmek için yukarıdaki adımları tersinden izleyin. Elle yıkama yapılmalı ve su sıcaklığı asla 30°den fazla olmamalıdır. Açık havada gölgede bir yerde kurutulmalıdır.
- Döşemenin uzun süre güneş altında kalması kumaşın renginde değişime neden olabilir.

MATRIX PRO bebek başığı doğru kullanıma yönelik açık ve net kurallar koyan bir garanti içermekte olup garantinin geçerliliği için bu kurallara uyulmalıdır.

Şiddetli kaza durumlarında emniyet sisteminin (MATRIX PRO) yenisiyle değiştirilmesi tavsiye edilir.

Daha fazla bilgi için yetkili satıcınıza başvurun veya müşteri hizmetleri servisimizi (tf. 902500800) arayın.

DİKKAT

-JANÉ, S.A. üretimi MATRIX PRO beşiğı bebeğın elde taşınması için kullanılabilir. Bunun için gövde kolu taşıma pozisyonuna getirilebilir.
-Bebeğın emniyet kayışlarının her zaman takili olmasına dikkat ediniz.
-Bebeğının doğru gelişimi için uzun seyahatlerde oturma pozisyonunda bırakılmaması önemli olup bunun yerine yatık pozisyonda bırakılması tavsiye edilir (10 kilo ağırlığa kadar olan bebeklerde).
-MATRIX PRO beşiğı, JANÉ, S.A. üretimi bir çok farklı bebek arabası gövde sistemleriyle birlikte kullanılabilir.
-Her zaman için JANÉ, S.A. markası orijinal parçaların kullanılması önemlidir. İmalatçı onayını taşımayan aksamların kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
-Ürün üzerinde yapılabilecek, JANÉ, S.A. onayını taşımayan her türlü değişiklik ve ayarlama emniyet sistemini olumsuz bir şekilde etkileyebilir.
-Emniyet sisteminin uygun kullanımına ilişkin talimatlara göre hareket edilmemesi bebeğının emniyetini etkileyebilir.
-Bu emniyet sistemi ürünü döşemesiz kullanılamaz, orijinal olmayan bir diğeri ile değiştirilemez. Zira döşeme sistemin temel özelliklerinden birini teşkil etmektedir.

-Bu kullanım kılavuzunu ileride gerektiğinde başvuru için saklayınız.
-Araç içerisinde bagaj gibi kaza hallerinde hasara yol açabilecek eşyaların gereğı şekilde sabitlenmiş ve emniyette olduğundan emin olunuz.
-MATRIX PRO beşiğı kullanılmadığı zamanlarda bile emniyet kemerleriyle sabitlenmelidir. Zira kaza hallerinde araç içerisindekiler için tehlike arz edebilir.
-Araç içerisinde hiç bir şart altında bebek kollarda taşınmamalı veya beşiğın dışında tutulmamalıdır. Garip görünse de sadece saatte 40 kilometre hızda gerçekleşen bir çarpışmada bebeğınızı emniyette tutmak sizin için imkansız bir durumdur.
-MATRIX PRO beşiğın ön havayastığı olan otomobillerde kullanılmamasına dikkat edilmelidir. Ancak devre dışı bırakılması veya çıkarılması hallerinde kullanılabilir ki bu durum araç imalatçısına danışılmalıdır.
-Çocuğınızı araç içerisinde asla yalnız bırakmayınız.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες

Το νέο σας MATRIX PRO είναι ένα καθισματάκι σχεδιασμένο για την προστασία του μοτοού σας στο αυτοκίνητο. Διαθέτει δύο διαφορετικές διατάξεις.

Καλαθάκι ασφαλείας

Σε ύπτια θέση, κατάλληλο για τους πρώτους μήνες της ζωής του μοτοού, με έγκριση τύπου που αντιστοιχεί στην ομάδα 0 για μορά βάρους από 0 μέχρι και 10 κιλά.

Καθισματάκι ασφαλείας

Σε καθιστή θέση και προσανατολισμένο αντίθετα από την κίνηση του αυτοκινήτου, με έγκριση που αντιστοιχεί στην ομάδα 0+ για μορά βάρους από 0 μέχρι και 13 κιλά.

(Έγκριση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Συστημάτων Παιδικής Προστασίας ECE R44/03).

Θέσεις πλάτης

1- Η πλάτη του MATRIX PRO διαθέτει 4 θέσεις:

- R1- ομάδα 0 καλαθι ασφαλείας.
- R2- ενδιάμεση.
- R3- ενδιάμεση.
- R4- ομάδα 0+ καθισμα ασφαλείας.

2- Πιέστε τον μοχλό (4) και μετακινήστε την πλάτη στη θέση που επιθυμείτε.

Θέσεις χειρολίου

3- Το χειρούλι (1) του MATRIX PRO διαθέτει 4 θέσεις:

- A1- οριζόντια.
- A2- μαζεμένο κάλυμμα.
- A3- μεταφορά καθίσματος.
- A4- αυτόματο: ομάδα 0 και ομάδα 0+

4- Πιέστε το γλωσσίδιο (2) και μετακινήστε το χειρούλι (1) στη θέση που επιθυμείτε.

Στερέωση σε βάση της JANÉ, S.A. (σύστημα PRO-FIX)

5- Εισάγετε τις συνδέσεις (13) στο άνοιγμα της βάσης και πιέστε μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό κλικ.

Αποσυνδένση της βάσης

6- Πιέζοντας το κουμπί (3), τραβήξτε προς τα επάνω για να αποσυνδέσετε το MATRIX PRO από τη βάση.

Ομάδα 0 Καλάθι ασφαλείας

- 1**-Τοποθετήστε την πλάτη του MATRIX PRO στη θέση R1 (ύπτια), όπου θα δείτε 2 πορτοκαλί τρίγωνα.
- 2**-Τοποθετήστε το χειρούλι (1) στη θέση A4.
- 7**-Βάλτε το μοφρό να ξεπλώσει.
Δέστε προσεκτικά τη ζώνη (12) γύρω από τη μέση και τη λεκάνη του μοφρού.
- 8**-Τοποθετήστε το MATRIX PRO σε μία από τις 3 πιθανές θέσεις στο αυτοκίνητό σας.
Στις ακραίες θέσεις, συνιστάται να τοποθετείτε το MATRIX PRO έτσι ώστε το κεφάλι του μοφρού να είναι όσο γίνεται πιο μακριά από τις πόρτες του αυτοκινήτου.
- 9**-Δέστε τις 2 ζώνες του αυτοκινήτου που αντιστοιχούν στη θέση που έχετε επιλέξει για το MATRIX PRO.
- 10**-Βγάλτε τους κρίκους (17) του MATRIX PRO και τοποθετήστε τους στις ζώνες όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 11**-Δέστε τους κρίκους (17) στο MATRIX PRO.

Ομάδα 0+ Κάθισμα ασφαλείας

- 1**-Τοποθετήστε την πλάτη του MATRIX PRO στη θέση R4 (καθιστή), όπου θα δείτε 2 μπλε τρίγωνα.
- 2**-Τοποθετήστε το χειρούλι (1) στη θέση A4.
- 12**-Βάλτε το μοφρό να καθίσει και βρείτε τις 2 σχισμές που είναι πιο κοντά στους ώμους.
- 13**-Ανοίξτε το καπάκι της θήκης των ζωνών (8) και περάστε τις ζώνες ώμων (5) και τα αντίστοιχα προστατευτικά από τις κατάλληλες σχισμές σύμφωνα με το 12.
- 14**-Δέστε τις ζώνες ώμων (5) με το κλείστρο που βρίσκεται ανάμεσα στα πόδια (9) και τραβήξτε τη ζώνη τεντώματος (6) προσαρμόζοντάς την ώστε να είναι σταθερή αλλά και άνετη.
- 15**-Για να ξεσφίξετε τις ζώνες, πιέστε το κουμπί (7) τραβώντας ταυτόχρονα τις ζώνες ώμων (5) σύμφωνα με την εικόνα.
- 16**-Τοποθετήστε το MATRIX PRO σε μία από τις 4 δυνατές θέσεις στο αυτοκίνητο, εφόσον διαθέτει ζώνη 3 σημείων και εφόσον δεν πρόκειται για μπροστινή θέση με ενεργοποιημένο αερόσακο.

Ομάδα 0+ Κάθισμα ασφαλείας

17 -Τοποθετήστε το **MATRIX PRO** στη θέση που επιλέξατε, σύμφωνα με την εικόνα.

Περάστε το οριζόντιο μέρος της ζώνης του αυτοκινήτου από τα μπροστινά ανοίγματα (10) και δέστε την.

Κατόπιν, περάστε το διαγώνιο μέρος της ζώνης από το αντίστοιχο πλάγιο άνοιγμα (18) και από τα πίσω ανοίγματα (11).

Όλα τα ανοίγματα υποδεικνύονται με μπλε χρώμα.

Ελέγξτε προσεκτικά τις ζώνες του αυτοκινήτου για να βεβαιωθείτε ότι καλύπτουν απόλυτα το **MATRIX PRO** και ότι είναι σωστά τεντωμένες.

18 -Αν παρατηρήσετε ότι οι ζώνες του αυτοκινήτου σας δεν είναι αρκετά μεγάλες για να καλύψουν το **MATRIX PRO**, υπορείτε να ρυθμίσετε τις εξής παραμέτρους:

–Κάντε λίγο προς τα πίσω την πλάτη του καθίσματος.

–Μετακινήστε προς τα πίσω το κάθισμα.

–Ρυθμίστε στην κατώτερη θέση το ύψος ώμων της ζώνης του αυτοκινήτου σας.

Συντήρηση

19 -Πλύνετε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι, και στεγνώστε τα προσεκτικά.

Η επένδυση μπορεί να αφαιρεθεί για πλυθεί ως εξής:

–Βγάλτε τον κρίκο (18) που βρίσκεται πάνω στο στήριγμα κεφαλιού.

–Ξεκουμπώστε τις ζώνες κάτω από το χερούλι.

–Βγάλτε τη ζώνη ανάμεσα στα πόδια (9), τις ζώνες ώμων (5) και τη ζώνη μέσης (12).

Για να τοποθετήσετε την επένδυση ακολουθήστε τα αντίθετα βήματα. Πλύνετε την στο χέρι και σε θερμοκρασία που να μην υπερβαίνει τους 30° C. Αφήστε την να στεγνώσει σε εξωτερικό και σκιερό χώρο.

Η παρατεταμένη έκθεση της επένδυσης στον ήλιο, μπορεί να βλάψει τη σταθερότητα του χρώματος του υφάσματος.

Το καθισματάκι **MATRIX PRO** έχει εργήση με συγκεκριμένες προδιαγραφές σωστής συντήρησης, οι οποίες είναι σημαντικές για να διατηρηθεί η ισχύς της.

Σε περίπτωση βίαιου ατυχήματος, συνιστούμε την αντικατάσταση του συστήματος συγκράτησης (**MATRIX PRO**), με ένα καινούργιο.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον ειδικό αντιπρόσωπο ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας (τηλ. 902500800) .

Προσοχή

-Το καθισματάκι **MATRIX PRO** της **JANÉ, S.A.** μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν καλάθι για τη μεταφορά του μωρού σας, αν τοποθετήσετε το χερούλι στη θέση μεταφοράς.

-Όταν μεταφέρετε το μωρό είναι απαραίτητο να δένετε σωστά τις ζώνες ασφαλείας.

-Για τη σωστή ανάπτυξη του μωρού σας, σας συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι σε καθιστή θέση για μεγάλα ταξίδια, αλλά να βάζετε το μωρό να ξαπλώνει στην ύπτια θέση (για μωρά βάρους μέχρι 10 κιλά).

-Το καθισματάκι **MATRIX PRO** μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με διαφορετικές βάσεις καροτσιών της **JANÉ, S.A.**

-Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που φέρουν την αυθεντική μάρκα **JANÉ, S.A.**

Η χρήση εξαρτημάτων μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή μπορεί να είναι επικίνδυνη.

-Οποιαδήποτε μετατροπή ή προσθήκη χωρίς την αντίστοιχη έγκριση της **JANÉ, S.A.** μπορεί να μειώσει εξαιρετικά την ασφάλεια του συστήματος συγκράτησης.

-Η μη τήρηση των οδηγιών σωστής χρήσης του συστήματος συγκράτησης μπορεί να είναι επικίνδυνη για την ασφάλεια του μωρού σας.

-Αυτό το μέσο ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς την επένδυσή του ή με άλλη επένδυση εκτός από την αυθεντική, καθώς αποτελεί μέρος των χαρακτηριστικών του συστήματος.

-Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

-Βεβαιωθείτε ότι μέσα στο αυτοκίνητο όλες οι αποσκευές καθώς και τα αντικείμενα που θα υπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.

-Το καθισματάκι **MATRIX PRO** πρέπει να είναι σωστά σταθεροποιημένο με τις ζώνες ασφαλείας ακόμα και όταν δεν το χρησιμοποιείτε, καθώς σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να φύγει από τη θέση του και να προκαλέσει τραυματισμούς στους επιβάτες του οχήματος.

-Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην κρατάτε το μωρό στην αγκαλιά σας μέσα στο αυτοκίνητο και μην το αφήνετε έξω από το καθισματάκι. Η ισχύς που προκαλείται από σύγκρουση με ταχύτητα μόλις 40 χλμ/ώρα θα καταστήσει αδύνατη τη συγκράτηση του μωρού σας.

-Μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι **MATRIX PRO** σε καθίσματα αυτοκινήτων με μπροστινό, εκτός κι αν αυτός μπορεί να αποσυνδεθεί ή να απενεργοποιηθεί. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας.

-Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ

Новый МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) - это сиденье для младенцев, дизайн которого обеспечивает безопасность Вашего младенца в автомобиле, в двух различных вариантах:

Сиденье в виде безопасной корзины

Полностью горизонтальное положение младенца, адекватное для первых месяцев жизни. В соответствии с существующей классификацией данное сиденье относится к группе 0, при допустимом весе младенца от 0 кг до 10 кг максимально.

Безопасное сиденье

Положение сидя, сориентированное в направлении, противоположном направлению движения. В соответствии с существующей классификацией данное сиденье относится к группе 0+, при допустимом весе младенца от 0 кг до 13 кг максимально.

(Классификация в соответствии с европейским стандартом по предохранительным системам для удержания детей ECE R44/03).

Положение спинки сиденья

1-Спинка сиденья Вашего МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) имеет 4 положения:

- R1 - группа I или безопасная корзина.
- R2 - промежуточная.
- R3 - промежуточная.
- R4 - группа 0+ или безопасное сиденье.

2-С помощью рычага (4) подвиньте спинку сиденья до нужного Вам положения.

Положение ручки

3-Ручка (1) Вашего МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) имеет 4 положения:

- A1 - горизонтальное.
- A2 - верх убран.
- A3 - транспортировка сиденья для младенцев.
- A4 - автоматически Группа 0 и группа 0+.

4-Нажмите на язычок (2) и продвиньте ручку (1) до нужного Вам положения.

Крепление к каркасу Жана А.О. (JANÉ, S.A.) (Система про-фикс (PRO-FIX))

5-Вставьте элементы присоединения (13) в предусмотренное для этого пространство в каркасе и нажмите до звука «клик».

Отсоединение каркаса

6-Нажмите на кнопку (3), протяните по направлению вверх для того, чтобы отсоединить Ваш МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) от каркаса.

Группа 0 или безопасная корзина

1. Установите спинку сиденья Вашего МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в положение R1 (полностью горизонтальное положение), после этого Вы увидите 2 оранжевых треугольника на одном уровне на боковой части.
2. Установите ручку (1) в положение A4.
3. Уложите младенца в горизонтальном положении. Закрепите, и тщательно отрегулируйте абдоминальный пояс (12) вокруг талии и таза младенца.
4. Сейчас Вы должны определить, где именно Вы установите МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в Вашем автомобиле. (Одно из 3 возможных положений).
В экстремальных положениях мы советуем Вам сориентировать МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) таким образом, чтобы головка младенца была бы максимально удалена от дверей Вашего автомобиля.
5. Пристегните оба ремня Вашего автомобиля в соответствии с выбранным Вами положением для МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO).
6. Разберите оба крепежных приспособления (17) МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) и вставьте их в ремни в соответствии с указанным на рисунке.
7. Пристегните оба крепежных приспособления (17) к МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO).

Группа 0+ безопасное сидение

1. Установите спинку сиденья Вашего МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в положение R4 (полностью сидячий), после чего Вы увидите 2 синих треугольника на боковой части.
2. Установите ручку (1) в положение A4.
3. Усадите младенца, и нащупайте 2 проема, расположенных ближе всего к его плечам.
4. Откройте крышку отделения подвязок (8), после чего проденьте подвязки для плечей (5) и их соответствующие протекторы через пазы, предусмотренные в соответствии с 12.
5. Закрепите подвязки для плечей (5) с помощью пряжки на внутренней части бедер (9), после чего потяните за тензорную ленту (6) для закрепления всего комплекта. Закрепление должно быть жестким, но удобным.
6. Для ослабления натяжения комплекта принадлежностей, нажмите на кнопку (7), п. в то же самое время, потяните за подвязки для плечей (5) в соответствии с указанным на рисунке.
7. Сейчас Вы должны определить, где именно Вы установите МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в Вашем автомобиле (одно из 4 возможных положений), только в том случае, если у Вас имеется ремень с 3 точками закрепления, и если выбранное Вами сидение не является передним сидением с действующей аварийной фронтальной предохранительной подушкой.

Группа 0+ безопасное сидение

17- Установите Ваш МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) в выбранном Вами месте в соответствии с объяснением, приведенным на Рисунке.

Пропустите абдоминальную часть привязного ремня автомобиля через передние пазы (10) и пристегните ремень.

После этого пропустите диагональную часть ремня через соответствующий боковой паз (18) и через задние пазы (11). Все пазы маркированы синим цветом.

Убедитесь в том, что привязные ремни автомобиля полностью охватывают МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) и что натяжение всего комплекта правильное, визуально проверив всю длину комплекта.

18- В том случае, если Вы заметили, что привязные ремни Вашего автомобиля не достаточно длины для того, чтобы охватить весь комплект МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO), Вы можете отрегулировать следующие параметры для улучшения охвата:

- Немного наклоните спинку сидения Вашего автомобиля.
- Сдвиньте назад сидение Вашего автомобиля.
- Отрегулируйте регулятор высоты плеч привязного ремня Вашего автомобиля на более низкое положение.

УХОДИ ОБСЛУЖИВАНИЕ

19- Промойте пластмассовые части комплекта теплой водой с мылом, после чего следует тщательно высушить все детали.

Можно снять обивку сидения для того, чтобы вымыть ее, для этого:

- Разберите крепежное приспособление (18), расположенное над головой.
- Отвяжите подвязки под ручкой.
- Снимите ленту для крепления на нижней части бедер (9), подвязку для плечей (5) и абдоминальный пояс (12).

Для установки обивки следует выполнить все вышеприведенные действия, но в обратном порядке. Для мытья обивки использовать ручную стирку при температуре, не превышающей 30°C. Высушить в тени при температуре окружающей среды.

Не подвергать обивку длительному воздействию солнечного света, который может повлиять на стабильность цвета ткани.

Ваше сидение для младенцев МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) имеет гарантию с четко сформулированными спецификациями для правильного ухода, что очень важно для действенности гарантии.

В случае тяжелой аварии мы рекомендуем заменить предохранительную систему для удержания детей МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) на новую.

В том случае, если у вас возникли сомнения, обязательно обратитесь к Вашему специализированному поставщику, или же обратитесь в нашу Службу обслуживания клиентов (телефон 902 500 800).

ВНИМАНИЕ

-Сиденье для младенцев МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO), изготовленное Жане А.О. (JANE S.A.) может использоваться для транспортировки Вашего младенца в корзине, для этого следует установить ручку корзины в положение транспортировки.

-Помните о том, что Вы сможете перевозить Вашего младенца безопасно только в том случае, если все предохранительные принадлежности будут правильно закреплены.

-Для обеспечения правильного развития Вашего младенца, мы советуем не пользоваться постоянно сиденьем для младенца в сидячем положении и на протяжении длительных поездок: следует дать ему возможность отдохнуть в горизонтальном положении (для младенцев весом до 10 кг).

-Сиденье для младенцев МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) может использоваться также в сочетании с различными моделями каркасов прогулочных кресел производства Жане А.О. (JANE S.A.).

-Очень важно использовать только детали и компоненты оригинальной марки Жане А.О. (JANE S.A.).

Использование аксессуаров, деталей и компонентов, не разрешенных производителем, может быть очень опасно для Вас.

-Любого рода изменения или дополнения к данному безопасному устройству без получения соответствующего разрешения от фирмы Жане А.О. (JANE S.A.) может привести к тяжелым последствиям по причине нарушения безопасности системы удержания ребенка.

-В том случае, если Вы не будете тщательно выполнять инструкции по правильному использованию системы удержания ребенка, Вы можете подвергнуть опасности безопасность Вашего младенца.

-Данное безопасное устройство не может быть использовано без обивки, а также оно не подлежит замене другим приспособлением, отличным от оригинального, так как настоящее приспособление представляет собой неотъемлемую часть всего комплекса характеристик системы.

-Сохраняйте настоящий сборник инструкций для будущих консультаций.

-Убедитесь в том, что весь багаж в автомобиле, а также любого рода предметы, которые могут нанести ущерб в случае аварии, закреплены соответствующим образом или защищены от падения.

-Сиденье для младенцев МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) должно быть закреплено соответствующим образом с помощью привязных ремней, даже в том случае, если им не пользуются, так как в случае аварии непривязанное сиденье может ударить и нанести ущерб всем сидящим в автомобиле.

-Запрещается в любом случае держать младенца в руках или вне сидения для младенца, хотя и кажется странным, что сила удара при такой малой скорости, как 40 км/час, лишает Вас возможности правильного и полного удержания Вашего младенца.

-Не забывайте о том, что запрещается использовать Ваше сиденье для младенцев МАТРИКС ПРО (MATRIX PRO) для установки на сидениях автомобилей, для которых предусмотрена аварийная фронтальная предохранительная подушка, за исключением тех случаев, когда можно отключить или привести в бездействие данное приспособление. В этом случае следует обратиться за консультацией к производителю или к продавцу Вашего автомобиля.

-Запрещается оставлять младенца в машине без присмотра!.

POLSKI**INSTRUKCJE**

Twój nowy MATRIX PRO jest nosidełkiem zaprojektowanym tak, aby zapewnić bezpieczeństwo w samochodzie twojemu dziecku, w dwóch wyraźnie zróżnicowanych konfiguracjach.

GONDOLA OCHRONNA

Do przewożenia dziecka w pozycji leżącej, w pierwszych miesiącach życia, z homologacją grupy 0, przeznaczona dla dziecka o wadze od 0 do maksimum 10 Kg.

FOTELIK OCHRONNY

Do przewożenia dzieci w pozycji siedzącej i tyłem do kierunku jazdy, z homologacją grupy 0+, przeznaczony dla dziecka o wadze od 0 do maksimum 13 kg.

(HOMOLOGACJA ZGODNA Z NORMĄ EUROPEJSKĄ DLA SYSTEMÓW MOCOWANIA DLA DZIECI ECE R44/03).

POZYCJE OPARCIA

1-Oparcie twojego MATRIXA PRO posiada 4 możliwe pozycje:

- R1- GRUPA 0 GONDOLA OCHRONNA.
- R2- POŚREDNIA.
- R3- POŚREDNIA.
- R4- GRUPA 0+ FOTELIK OCHRONNY.

2-Naciśnij uchwyt (4) i poruszaj oparciem, aż do znalezienia pożądanej pozycji.

USTAWIENIE UCHWYTU

3-Uchwyt (1) twojego MATRIX PRO posiada 4 możliwe pozycje:

- A1- POZIOMA.
- A2- ZE ZŁOŻONA BUDKA.
- A3- DO NOSZENIA NOSIDEŁKA.
- A4- AUTO G0 I G0+.

4-Wciśnij języczek (2) i poruszaj uchwytem (1), aż trafisz na pożądaną pozycję.

Mocowanie na stelażu JANÉ S.A. (SYSTEM PRO-FIX)

5- Włóż zaczepy (13) w zagłębienie w stelażu i wciskaj, aż usłyszysz kliknięcie.

ZDEJMOWANIE ZE STELAŻA

6 -Naciskając przycisk (3) ciągnij do góry, aby uwolnić MATRIX PRO ze stelaża.

GRUPA 0 GONDOLA OCHRONNA

- 11-Ustaw oparcie swojego MATRIXA PRO w pozycji R1 (całkowicie rozłożonej), zobaczysz z boku 2 pomarańczowe trójkąty znajdujące się w jednej linii.
- 12-Ustaw uchwyt (1) w pozycji A4.
- 13-Połóż dziecko.
Załadź i dopasuj starannie pas biodrowy (12) wokół pasa i miednicy niemowlęcia.
- 14-Zadecyduj, gdzie umieścisz MATRIX PRO w swoim samochodzie (jedna z 3 możliwych konfiguracji).
W ekstremalnych pozycjach zaleca się ustawienie MATRIXA PRO w taki sposób, żeby główka znajdowała się jak najdalej od drzwi samochodu.
- 15-Zapnij 2 pasy samochodowe, właściwe dla wybranego usytuowania MATRIXA PRO.
- 16-Zdemontuj 2 karabińczyki (17) MATRIXA PRO i zainstaluj je na pasach, jak pokazuje rysunek.
- 17-Przypnij 2 karabińczyki (17) do MATRIXA PRO.

GRUPA 0+ FOTELIK OCHRONNY

- 11-Ustaw oparcie swojego MATRIXA PRO w pozycji r4 (całkowicie siedzącej), zobaczysz z boku 2 niebieskie trójkąty znajdujące się w jednej linii.
- 12-Ustaw uchwyt (1) w pozycji A4.
- 13-Posadź dziecko i znajdź 2 szczeliny znajdujące się najbliżej jego ramion.
- 14-Podnieś pokrywę schowka na szelki (8) i przewlec szelki naramienne (5) i ich osłony przez odpowiednie szczeliny, jak pokazuje rys. 12.
- 15-Przypnij szelki naramienne (5) do sprzączki międzykrokowej (9) i pociągnij za pas napinający (6) regulując całość tak, aby szelki dobrze trzymały i aby jednocześnie dziecku było wygodnie.
- 16-W celu zluźnienia napięcia szelek, naciśnij przycisk (7) pociągając jednocześnie za szelki naramienne (5), zgodnie z rysunkiem.
- 17-Po zadecydowaniu, jak ustawisz swój MATRIX PRO w samochodzie (jedna z czterech możliwości), zawsze pod warunkiem, że dysponuje on pasem z 3 punktami mocowania i że nie będzie to przednie siedzenie z czynną poduszką powietrzną.

GRUPA 0+ FOTELIK OCHRONNY

17 -Ustaw MATRIX PRO w wybranej pozycji, jak wyjaśniono na rysunku. Przełóż biodrowa część pasa samochodowego przez otwory przednie (10) i zapnij pas.

Teraz przełóż przekątny odcinek pasa przez właściwy otwór boczny (18) i przez otwory tylne (11).

Wszystkie otwory oznaczone są kolorem niebieskim.

Upewnij się, że pasy samochodowe obejmują dokładnie MATRIX PRO i że całość jest prawidłowo napięta, dokonując przeglądu wzrokowego całego przebiegu.

18 -Jeśli zaobserwujesz, że pasy twojego samochodu nie rozwijają się wystarczająco, aby móc objąć MATRIX PRO, możesz ustawić, w celu poprawienia tego, następujące parametry:

- Przechył nieco oparcie siedzenia samochodu.
- Przesuń do tyłu siedzenie samochodu.
- Ustaw na niższej pozycji regulator wysokości ramion pasa samochodu.

UTRZYMANIE

19 -Myj części plastikowe ciepłą wodą z mydłem, wycierając następnie dokładnie wszystkie komponenty do sucha.

Tapicerkę można zdejmować do prania. W tym celu:

- Zdemontuj karabińczyk (18) usytuowany nad głową.
- Odepnij szelki spod uchwytu.
- Rozmontuj pas międzykrokowy (9), szelki naramienne (5) i pas biodrowy (12).

Aby założyć tapicerkę postępuj na odwrót. Tapicerkę należy prać w ręku i w temperaturze nie przekraczającej nigdy 30°C. Suszyć na powietrzu w cieniu. Przedłużone wystawienie tapicerki na słońce mogłoby wpłynąć na trwałość koloru tkaniny.

Twoje nosidełko MATRIX PRO posiada gwarancję z dokładnymi wskazówkami dotyczącymi jego prawidłowego utrzymania, ważnymi dla utrzymania ważności gwarancji.

W razie gwałtownego wypadku, zalecamy dokonanie wymiany jego systemu mocowania na nowy.

W razie wątpliwości, zwracaj się zawsze do swojego wyspecjalizowanego sprzedawcy lub skontaktuj się z naszą służbą obsługi klienta (tel. 902500800).

UWAGA

- Nosidełko MATRIX PRO JANÉ S.A., może służyć do przenoszenia dziecka, pełnić rolę gondoli. W tym celu należy ustawić uchwyt w pozycji do noszenia.
- Pamiętaj, aby przy noszeniu dziecka szelki bezpieczeństwa były dobrze zapięte.
- Aby zapewnić prawidłowy rozwój dziecka, radzimy nie nadużywać używania nosidełek w pozycji siedzącej podczas dłuższych podróży, pozwalając dziecku odpocząć w pozycji leżącej (dotyczy dzieci do 10 kg).
- Nosidełko MATRIX PRO może być również używane w kombinacji z różnymi rodzajami stelaży wózków spacerowych JANÉ S.A.
- Jest bardzo ważne używanie zawsze wszystkich komponentów z oryginalna marką JANÉ S.A.
- Mogłoby być bardzo niebezpiecznie używanie akcesorii nie autoryzowanych przez producenta.
- Jakakolwiek zmiana lub dodatek do urządzenia bez stosownego upoważnienia JANÉ S.A. może poważnie naruszyć bezpieczeństwo systemu mocowania.
- Nieprzestrzeganie dokładnej instrukcji w celu prawidłowego używania systemu mocowania może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa twojego dziecka.

- To urządzenie ochronne nie może być używane bez swojej tapicerki, ani zastąpione innym niż oryginalne, ponieważ stanowi ono nieodłączną część charakterystyk systemu.
- Zachowaj te instrukcje do konsultowania w przyszłości.
- Upewnij się, że wewnątrz samochodu, zarówno bagaż, jak i wszelkie inne przedmioty mogące spowodować szkody w samochodzie w razie wypadku, są dobrze zamocowane lub schowane.
- Nosidełko MATRIX PRO powinno być należycie zamocowane przy pomocy pasów bezpieczeństwa, nawet gdy nie jest używane, ponieważ w razie wypadku mogłoby zostać wyrwane do przodu wyrządzając szkody pasażerom pojazdu.
- Nigdy i pod żadnym pozorem nie woź dziecka samochodem trzymając je na ręku lub poza nosidełkiem. Choć wydawałby się to dziwne, siła wywołana zderzeniem przy prędkości zaledwie 40 km/godz. uniemożliwiłaby ci całkowicie właściwe przytrzymanie dziecka.
- Pamiętaj o niestawianiu nosidełka MATRIX PRO na przednich siedzeniach samochodowych wyposażonych w czołową poduszkę powietrzną, chyba że można ją wyłączyć, co należy skonsultować z producentem lub sprzedawcą samochodu.
- Nie zostawiaj nigdy dziecka samego.



JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/ Mercaders, 34 - 08184 Palau Solità i Plegamans, BARCELONA
Telf. 93 703 18 00 - Fax: 93 703 18 04 www.jane.es



IM-521